

**ВИСНОВОК**  
**експертної комісії за результатами проведеної чергової акредитаційної**  
**експертизи підготовки фахівців освітнього ступеня «бакалавр»**  
**галузі знань 0203 «Гуманітарні науки»**  
**напряму підготовки 6.020303 «Філологія»**  
**у Вінницькому торговельно-економічному інституті**  
**Київського національного торговельно-економічного університету**

Відповідно до постанови Кабінету Міністрів України від 09.08.2001 р. № 978 «Про затвердження Положення про акредитацію вищих навчальних закладів і спеціальностей у вищих навчальних закладах та вищих професійних училищах» (із змінами, внесеними згідно з Постановами КМ № 1124 від 31.10.2011 р.; № 801 від 15.08.2012 р.; № 507 від 27.05.2014 р.) та наказу Міністерства освіти і науки України «Про проведення акредитаційної експертизи» від 06.06.2017 р. № 924а чергову акредитаційну експертизу підготовки бакалаврів за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» у Вінницькому торговельно-економічному інституті Київського національного торговельно-економічного університету у період з 19 по 21 червня 2017 р. проводила експертна комісія у складі:

- голови комісії - Ребрія Олександра Володимировича, завідувача кафедри теорії та практики перекладу англійської мови Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна, доктора філологічних наук, доцента;
- член комісії - Білоуса Олександра Миколайовича, декана факультету іноземних мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка, кандидата філологічних наук, професора.

Під час акредитаційної експертизи безпосередньо на місці було перевірено достовірність інформації, поданої до Акредитаційної комісії України навчальним закладом разом із заявою про акредитацію; відповідність установленим законодавством вимогам щодо кадрового, матеріально-технічного, навчально-методичного, наукового та інформаційного забезпечення напряму підготовки; відповідність наявних умов проведення освітньої діяльності державним вимогам щодо підготовки фахівців освітнього ступеня «бакалавр».

За результатами проведеної роботи експертна комісія встановила наступне:

### 1. Загальна характеристика

#### Вінницького торговельно-економічного інституту

#### Київського національного торговельно-економічного університету

Вінницький філіал Київського торговельно-економічного інституту був створений наказом Міністра торгівлі Української РСР № 338 від 28 серпня

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

1968 р. з ініціативи керівництва області з метою підготовки фахівців вищої кваліфікації для державної торгівлі та громадського харчування. Як навчальний заклад його було засновано у 1968 р., і до 1986 р. він мав статус філії з денною, вечірньою і заочною формами навчання та проводив підготовку фахівців для галузей невиробничої сфери (торгівлі, громадського харчування, фінансової і банківської системи). У 1988 р. філію було реорганізовано у факультет, а в 1998 р. – у Вінницький торговельно-економічний інститут Київського державного торговельно-економічного університету. В 1994 р. Київський державний торговельно-економічний університет був акредитований за IV рівнем підготовки фахівців, до складу якого входив Вінницький факультет.

Вінницький торговельно-економічний інститут був створений наказом ректора КДТЕУ № 1644 від 02.10.1998 р. відповідно до наказу Міністерства освіти України № 327 від 03.09.1998 р. «Про реорганізацію Структурного підрозділу КДТЕУ».

Експертна комісія перевірила юридичні підстави для здійснення освітньої діяльності та констатує наявність у Вінницькому торговельно-економічному інституті КНТЕУ таких установчих документів:

1. «Положення про Вінницький торговельно-економічний інститут» КНТЕУ (затверджене вченою радою ВТЕІ КНТЕУ 11.04.2016 р. № 161).

2. «Ліцензія Міністерства освіти і науки України» (станом на 25.05.2017 р. на сайті МОН України).

3. Довідка про включення Вінницького торговельно-економічного інституту Київського національного торговельно-економічного університету до реєстру вищих навчальних закладів України.

4. Довідка про включення Київського національного торговельно-економічного університету до єдиного державного реєстру підприємства та організацій України (ЄДРПОУ) (довідка 11-Д-211 від 08.02.2013 р.).

5. Свідоцтво про державну реєстрацію юридичної особи (серія АОО № 063231).

6. Сертифікати про акредитацію ВТЕІ КНТЕУ та спеціальностей/напрямів підготовки

7. Сертифікат на систему управління якістю Вінницького торговельно-економічного інституту Київського національного торговельно-економічного університету ISO 9001 № UA.8050.063 СУЯ-16, виданий 22 червня 2016 р.

Установчі документи Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ представлені в повному обсязі.

Вінницький торговельно-економічний інститут КНТЕУ є провідним державним вищим навчальним закладом у Подільському регіоні, що готує фахівців із різних спеціальностей. Інститут діє на підставі Положення про Вінницький торговельно-економічний інститут Київського національного торговельно-економічного університету (затверджене вченою радою ВТЕІ КНТЕУ 11.04.2016 р. № 161). Керівництво Вінницьким торговельно-економічним інститутом здійснює директор інституту Замкова Наталія Леонідівна, доктор філософських наук, доцент. У 1998 році Н.Л. Замкова

закінчила Вінницький державний педагогічний університет ім. М. Коцюбинського, факультет іноземних мов. У 2007 році – Вінницький торговельно-економічний інститут КНТЕУ за спеціальністю «Фінанси». В 2005 році захистила кандидатську дисертацію в Інституті вищої освіти АПН України на здобуття наукового ступеня кандидата педагогічних наук (диплом ДК № 032794 від 09.03.2006 р.) У 2008 році отримала атестат доцента кафедри гуманітарних наук (диплом 12 ДЦ № 020103 від 30.10.2008 р.). У 2015 році захистила докторську дисертацію за спеціальністю «Соціальна філософія та філософія історії» на здобуття наукового ступеня доктора філософських наук (диплом ДД № 004895 від 29.09.2015 р.).

Наразі в структурі інституту діють три факультети, яким підпорядковано 11 відповідних кафедр. До обліково-фінансового факультету входять кафедри: фінансів; обліку та оподаткування; іноземної філології та перекладу. Факультет економіки, менеджменту та права охоплює кафедри: економіки та міжнародних відносин; менеджменту та адміністрування; економічної кібернетики та інформаційних систем; права. Факультет торгівлі, маркетингу та сфери обслуговування включає кафедри товарознавства, експертизи та торговельного підприємництва; туризму та готельно-ресторанної справи; маркетингу та реклами; філософії та економічної теорії.

У структурі інституту функціонують навчальний відділ; навчально-методичний відділ; відділ наукової роботи та міжнародної співпраці; відділ технічних засобів навчання; видавничо-редакційний відділ, який виконує комп'ютерний набір, редагування та верстку навчально-методичної та наукової літератури; бібліотека; відділ з організації виховної та культурно-мистецької роботи студентів; відділ профорієнтаційної роботи. Також в інституті діють центр розвитку кар'єри та ресурсний центр зі сталого розвитку.

Вінницький торговельно-економічний інститут Київського національного торговельно-економічного університету здійснює освітню підготовку фахівців за освітніми ступенями «бакалавр», «магістр», ОКР «спеціаліст» за 17-ма акредитованими напрями та спеціальностями. Вінницький торговельно-економічний інститут КНТЕУ має сертифікати про акредитацію за освітніми ступенями «бакалавр» - 12, «магістр» - 15, за освітньо-кваліфікаційним рівнем «спеціаліст» - 2.

Загальна навчальна площа становить 13229,1 м<sup>2</sup>, фактичний приведений контингент становить – 2205 осіб, у тому числі на денній формі навчання - 1734 особи, заочній формі навчання – 377 осіб (1887x0,2), вечірній формі навчання – 94 особи.

Загальна кількість професорсько-викладацького складу навчального закладу становить 187 осіб, з яких 165 науково-педагогічних працівників працюють у штаті. Із загальної кількості науково-педагогічних працівників науковий ступінь (вчене звання) доктора наук (професора) має 21 особа, кандидата наук (доцента) - 114 осіб. На штатних засадах відповідно працює: із науковим ступенем - 122 викладачі; без наукових ступенів і звань – 43 особи. Вчені звання та ступінь мають 72,2 % осіб (21+114)/187x100).

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

Протягом п'яти останніх років було захищено 10 докторських та 40 кандидатських дисертацій. П'ятдесят два викладачі інституту є аспірантами та здобувачами наукових ступенів кандидатів та докторів наук.

Основні показники розвитку ВТЕІ КНТЕУ наведено в таблиці 1.1

Таблиця 1.1

**Загальні показники розвитку  
Вінницького торговельно-економічного інституту  
Київського національного торговельно-економічного університету**

№ пор.	Показник	Значення показника
1	Рівень акредитації ВНЗ	IV
2	Кількість ліцензованих напрямів та спеціальностей	17
3	Кількість спеціальностей, акредитованих за: • II рівнем (бакалавр) • III рівнем (спеціаліст) • IV рівнем (магістр)	12 2 15
4	Контингент здобувачів вищої освіти на всіх курсах навчання, осіб - на денній формі навчання - на вечірній формі навчання - на заочній формі навчання	3715 1734 94 1887
5	Кількість факультетів	3
6	Кількість кафедр	11
7	Чисельність співробітників (усього), осіб • у т.ч. науково-педагогічних працівників	402 187
8	Серед них: - докторів наук, професорів, осіб/% - кандидатів наук, доцентів, осіб/%	21/11,2 114/61,0
9	Загальна навчальна площа будівель, кв. м.	13229,1
10	Загальний обсяг державного фінансування, тис. грн.	23431,8
11	Кількість посадкових місць у читальних залах	140
12	Кількість робочих місць з ПК для студентів - у тому числі з виходом у Інтернет	260 260

Підготовка фахівців за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» професійного спрямування «Переклад» проводиться відповідно ліцензії, затвердженої наказом МОН України від 27.09.2016 № 1433л.

Ліцензійний обсяг прийому бакалаврів за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» (професійного спрямування «Переклад») складає 30 осіб на вечірню форму навчання.

Підготовку бакалаврів напряму підготовки 6.020303 «Філологія» здійснюють викладачі п'яти кафедр: кафедри іноземної філології та перекладу, кафедри філософії та економічної теорії, кафедри права, кафедри туризму та

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

готельно-ресторанної справи та кафедри економічної кібернетики та інформаційних систем (табл.2.2). Підготовку здобувачів вищої освіти ОС «бакалавр» за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» здійснював науково-педагогічний колектив у кількості 27 осіб, із них 4 особи, або 15%, - доктори наук, професори; 18 осіб, або 67%, – кандидати наук, доценти, 5 осіб, або 18%, - викладачі без наукових ступенів і вчених звань.

Таблиця 2.2.

**Склад кафедр і характеристика науково-педагогічних працівників, які працюють за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія»**

№ пор.	Назва кафедри	Науково-педагогічні працівники, осіб/%	З них працюють:								
			на постійній основі:				сумісники:				
			Ра- зом, осіб/%	у тому числі:			Ра- зом, осіб/%	у тому числі:			
				Док- тори наук, профе- сори, осіб/%	Канди- дати наук, доцен- ти, осіб/%	без науко- вих ступенів і вчених звань, осіб/%		доктори наук, профе- сори, осіб/%	Канди- дати наук, доценти, осіб/%	без науко- вих сту- пенів і вче- них звань	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
1	Іноземної філології та перекладу	18/100	18/100	2/11	11/61	5/28	-	-	-	-	-
2	Філософії та економічної теорії	4/100	4/100	1/25	3/75	-	-	-	-	-	-
3	Права	2/100	2/100	-	2/100	-	-	-	-	-	-
4	Туризму та готельно-ресторанної справи	2/100	2/100	1/50	1/50	-	-	-	-	-	-
5	Економічної кібернетики та інформаційних систем	1/100	1/100	-	1/100	-	-	-	-	-	-
	Разом	27/100	27/100	4/15	18/67	5/28	-	-	-	-	-

Випусковою кафедрою для фахівців напряму підготовки 6.020303 «Філологія» професійного спрямування «Переклад» є кафедра іноземної філології та перекладу (назва кафедри змінена відповідно до наказу № 113 «Про удосконалення організаційної структури ВТЕІ КНТЕУ» 04 липня 2016 р., до цього – кафедра сучасних європейських мов). Із вересня 2015 р. кафедра є випусковою для здобувачів ОС «магістр» спеціальності 035 «Філологія» спеціалізації «Германські мови та літератури (переклад включно)».

Керівником проектної групи (гарантом освітньої програми) підготовки бакалаврів напряму 6.020303 «Філологія» є кандидат філологічних наук, доцент

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

С.Д. Чугу. На кафедрі іноземної філології та перекладу відповідно до штатного розпису працює 21 особа. З них: докторів наук – 2, що становить 9,5%; кандидатів наук, доцентів – 14, або 66,7%; викладачів без вченого ступеня (асистентів, старших викладачів) – 5, або 23,8%. Загалом по кафедрі наукові ступені мають 16 осіб, що становить 76,2%.

Перспективи розвитку напряму підготовки 6.020303 «Філологія» професійного спрямування «Переклад» відповідають концепції Вінницького торговельно-економічного інституту Київського національного торговельно-економічного університету з підготовки спеціалістів такого профілю та враховують загальноекономічний стан розвитку України.

Необхідність підготовки здобувачів вищої освіти за напрямом 6.020303 «Філологія» була зумовлена нагальною потребою у висококваліфікованих, професійно компетентних фахівцях із перекладу. Моніторинг сучасного ринку праці Вінницького регіону засвідчив, що для реалізації стратегічного плану розвитку міста та області; вектор якого спрямовано на тісну інтеграцію в економічне, соціальне, культурне життя Європи, перспективним було розширення співпраці з міжнародними організаціями і зарубіжними партнерами. Відповідно потреба у професійних перекладачах, здатних забезпечити міжкультурну комунікацію, особливо зі знанням спеціальної термінології в галузі економіки, фінансів, менеджменту та маркетингу, невпинно збільшувалася.

Випускники Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ, які здобули освітній ступінь «бакалавр» напряму підготовки 6.020303 «Філологія» професійного спрямування «Переклад», є затребуваними у Вінницькому регіоні. Дипломовані перекладачі реалізують свою професійну компетентність у виробничій сфері, забезпечують міжмовну комунікацію в економічних, соціальних, виконавчих, управлінських секторах міста та області. Зокрема, вони працюють у департаменті економіки та інвестицій Вінницької міської ради, відділах євроінтеграції та міжнародного співробітництва Вінницької обласної державної адміністрації, у Торгово-промисловій палаті, очолюють перекладацькі бюро та редакційні відділи мас-медійних видань.

**Висновок.** Документи, що забезпечують правові основи діяльності Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ, є достовірними і оформленими належним чином. Структура навчального закладу повною мірою забезпечує можливість підготовки фахівців загалом та бакалаврів напряму підготовки 6.020303 «Філологія» зокрема. Для якісної підготовки фахівців у Вінницькому торговельно-економічному інституті КНТЕУ створено належні умови: сформовано науково-педагогічний колектив, який за якісними показниками і загалом відповідає встановленим вимогам і нормативам; створена відповідна матеріально-технічна база з урахуванням сучасних вимог; ведеться робота з покращення навчально-методичного забезпечення навчального процесу, що створює перспективи розвитку інституту та напряму підготовки (спеціальності), що акредитується.

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

## **2.Формування контингенту здобувачів вищої освіти напрямку підготовки 6.020303 «Філологія» за освітнім ступенем «бакалавр»**

Формування якісного контингенту здобувачів вищої освіти напрямку підготовки 6.020303 «Філологія» професійного спрямування «Переклад» базується на здійсненні активної професійно-орієнтаційної роботи викладачів кафедри іноземної філології та перекладу спільно з відбірковою комісією інституту серед випускників середніх загальноосвітніх шкіл міста і області.

Формування контингенту у Вінницькому торговельно-економічному інституті Київського національного торговельно-економічного університету відбувається спільними зусиллями адміністрації та науково-педагогічного колективу інституту. В інституті працює відбіркова комісія, яка щорічно затверджується Київським національним торговельно-економічним університетом відповідно до законодавчих змін і здійснює свою діяльність згідно з Положенням про відбіркову комісію. При формуванні контингенту абітурієнти проходять конкурсний відбір на основі Умов прийому до ВНЗ, що затверджені МОН України, та Правил прийому до Вінницького торговельно-економічного інституту Київського національного торговельно-економічного університету, які затверджуються університетом щорічно. Правила прийому до Вінницького торговельно-економічного інституту Київського національного торговельно-економічного університету розміщено на сайті інституту - [www.vtei.com.ua](http://www.vtei.com.ua).

Для залучення абітурієнтів на навчання до Вінницького торговельно-економічного інституту Київського національного торговельно-економічного університету застосовуються різні методи профорієнтаційної роботи, постійно здійснюється пошук нових форм професійної орієнтації. Розроблені та затверджені перспективні плани, графіки профорієнтаційної роботи з різних напрямів. Своєчасно оновлені інформаційні буклети та здійснено моніторинг щодо кількості випускників загальноосвітніх шкіл. Для забезпечення ефективного залучення осіб на навчання на кожному факультеті організовані агітаційні групи зі складу викладачів кафедр. Робота агітаційних груп координується центром довузівської підготовки та профорієнтаційної роботи і охоплює всі райони Вінницької області. У Вінницькому торговельно-економічному інституті Київського національного торговельно-економічного університету регулярно проводяться «Дні відкритих дверей» та «Дні гостинності», на яких абітурієнтам та їхнім батькам надається інформація щодо умов вступу до інституту, роз'яснюються особливості професії та можливості подальшого працевлаштування.

У 2006 році при інституті створено Центр довузівської підготовки (наказ директора № 648 від 9.11.2006 р.). У 2009 році його було перейменовано на Центр підготовки до зовнішнього незалежного оцінювання якості освіти (наказ директора №388 від 30.10.2009 р.). З 09.10.2014 року (наказ директора ВТЕІ КНТЕУ №180/1) змінено його назву на Центр довузівської підготовки та профорієнтаційної роботи. З 01.09.2016 року (наказ директора ВТЕІ КНТЕУ №137/1) цей підрозділ перейменовано на Відділ профорієнтаційної роботи.

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

Екзаменаційна документація (програми вступних екзаменів, білети) для вступу до Вінницького торговельно-економічного інституту Київського національного торговельно-економічного університету відповідає Правилам прийому до Вінницького торговельно-економічного інституту Київського національного торговельно-економічного університету.

Показники формування контингенту здобувачів вищої освіти напряму підготовки 6.020303 «Філологія» професійного спрямування «Переклад» наведені в табл. 2.1.

Таблиця 2.1.

**Показники формування контингенту студентів  
за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія»  
Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ**

№ пор.	Показник	Роки		
		2014 рік	2015 рік	2016 рік
1	2	3	4	5
1	Ліцензований обсяг підготовки (очна форма навчання)	30	30	30
2	Прийнято на навчання, всього (осіб) • денна форма у т.ч. за держзамовленням; • заочна форма у т.ч. за держзамовленням; • вечірня форма у т.ч. за держзамовленням; • нагороджених медалями, або тих, які отримали диплом з відзнакою; • таких, які пройшли довгострокову підготовку і профорієнтацію; • зарахованих на пільгових умовах, з якими укладені договори на підготовку	30 - 9	16 - 3	10 - 2
3	Подано заяв на одне місце за формами навчання: • денна • заочна • вечірня	2,53	1,3	1,2
4	Конкурс абітурієнтів на місця державного замовлення: • денна форма • заочна форма • вечірня форма	-	-	-
5	Чисельність випускників ВНЗ I-II рівнів акредитації, прийнятих на скорочений термін навчання на: • денну форму • заочну форму • вечірня форма	-	-	-

Серед причин, що негативно впливають на конкурс: демографічна ситуація, зниження рівня життя та доходів населення, погіршення платоспроможності суб'єктів господарювання, бюджетних установ України та Вінницької області зокрема. Негативно вплинув на минулорічний набір і той факт, що абітурієнти не

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій



мали змоги подати електронну заяву в ЄДЕБО через відсутність у системі вкладки «вечірня форма навчання».

До заходів, що спрямовані на збереження контингенту здобувачів вищої освіти, відносяться: посилений контроль за поточною успішністю (на сайті інституту розміщено та постійно оновлюється «Екран поточної успішності»), контрольні відвідування занять здобувачів вищої освіти, налагодження постійного зв'язку з батьками, впровадження у навчальний процес новітніх технологій, розвиток соціально-культурної сфери інституту (покращення умов проживання здобувачів вищої освіти з інших міст); забезпечення кращим здобувачам вищої освіти можливості подальшого працевлаштування; запровадження елементів дистанційного навчання (MOODLE), що значно розширює можливості позааудиторної підготовки здобувачів вищої освіти та контролю їхніх знань; розширення сучасних баз практики шляхом укладання договорів про співпрацю з підприємствами та організаціями Вінниччини; організація дискусійних клубів та наукових гуртків; організація дозвілля здобувачів вищої освіти шляхом розвитку культурно-мистецьких гуртків різного спрямування та спортивних і фізкультурно-оздоровчих секцій, проведення святкових та розважальних заходів.

**Висновок.** Комісія констатує, що формування контингенту здобувачів вищої освіти проводиться відповідно до встановлених вимог із дотриманням ліцензійного обсягу прийому.

### **3. Зміст підготовки бакалаврів напряму підготовки 6.020303 «Філологія»**

Підготовка бакалаврів за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» здійснюється відповідно до документів, затверджених та погоджених у встановленому порядку.

- освітньо-кваліфікаційної характеристики;
- освітньо-професійної програми;
- навчального плану;
- графіку навчального процесу;
- розкладу занять;
- програм та робочих програм дисциплін;
- документації з контролю знань;
- інструктивних і методичних матеріалів із проведення практичних і лабораторних занять.

Стосовно змістових характеристик підготовки фахівців з напряму підготовки 6.020303 «Філологія» є рекомендації навчально-методичної комісії з галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» в частині нормативних дисциплін (освітньо-професійної програми та освітньо-кваліфікаційної характеристики).

Робочою групою Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ розроблені варіативні частини освітньо-професійної програми (ОПП), освітньо-кваліфікаційної характеристики (ОКХ) здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» напряму підготовки 6.020303 «Філологія» професійного спрямування «Переклад». Указані документи погоджені та рекомендовані вченою радою та

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

директором Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ (протокол № 10 від 07.11.2011 р.) та затверджені ректором Київського національного торговельно-економічного університету А.А.Мазаракі (протокол № 3 від 24.11.2011 р.).

Варіативна частина освітньо-професійної програми визначає зміст освіти через компетентності, що набувають студенти в процесі вивчення нормативних та вибіркового дисциплін. Нормативні навчальні дисципліни розподілено між циклами дисциплін: гуманітарної та соціально-економічної підготовки, природничо-наукової (фундаментальної) підготовки та загально-професійної підготовки. У межах циклу загально-професійної підготовки представлено також вибірково частини (за вибором ВНЗ та за вибором студента).

Варіативна частина освітньо-кваліфікаційної характеристики встановлює галузеві кваліфікаційні вимоги до професійної діяльності випускника, визначає перелік первинних посад, які може обіймати бакалавр з філології. У документі представлено основні вимоги до знань та умінь бакалавра філології в термінах студентоцентризму (результатах навчання та компетентностях), зазначено систему умінь у межах типових задач діяльності, а також представлено структуру освітньо-професійної програми.

Видом атестації визначено комплексний кваліфікаційний екзамен із базової освіти (першої іноземної мови та практики перекладу з першої іноземної мови). Такий вид атестації є дієвим методом комплексної діагностики сформованих компетентностей здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітнім ступенем «бакалавр» напрямку підготовки 6.020303 «Філологія».

На підставі освітньо-професійної програми за напрямом підготовки «Філологія» та з урахуванням інструктивних документів кафедрою розроблено навчальний план, що визначає перелік та обсяг навчальних дисциплін у кредитах ЄКТС, послідовність вивчення дисциплін, форми проведення навчальних занять та їх обсяг, графік навчального процесу, форми підсумкового контролю.

Випуск здобувачів вищої освіти 2017 р. освітнього ступеня «бакалавр» здійснюється на основі робочого навчального плану підготовки бакалаврів напрямку 6.020303 «Філологія» професійного спрямування «Переклад», який було погоджено з керівником ЦІДМ КНТЕУ, деканом факультету економіки та менеджменту, директором Вінницького торговельно-економічного інституту Київського національного торговельно-економічного університету та затверджено ректором Київського національного торговельно-економічного університету 24 червня 2013 р. Наказом ВТЕІ КНТЕУ № 74 від 30.04.2015 р. до робочого навчального плану було внесено відповідні зміни відповідно до чинних вимог нарахування одного кредиту в межах 30 годин. Відповідно було перераховано кількість аудиторних годин та частка самостійної роботи в межах кожної дисципліни.

За своєю структурою робочий навчальний план відповідає галузевому стандарту вищої освіти. Порядок його розробки і затвердження дотримано.

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

Забезпеченість навчальних дисциплін підготовки здобувачів ОС «бакалавр» за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» програмами та робочими програмами дисциплін складає 100%.

На основі «Акту узгодження переліку спеціальностей КНТЕУ», затвердженого МОНУ 07.06.2016 р., здійснено перехід на новий перелік спеціальностей, за яким напрям підготовки 020303 «Філологія» перейшов у спеціальність 035 «Філологія» із спеціалізацією «Германські мови та літератури (переклад включно)». Відповідно в 2017 р. гарантом освітньо-професійної програми та членами проектної групи за погодження завідувачів кафедр іноземної філології та перекладу ВТЕІ КНТЕУ та КНТЕУ розроблено освітньо-професійну програму підготовки здобувачів вищої освіти за освітнім ступенем «бакалавр» спеціальності 035 «Філологія» спеціалізації 035.04 «Германські мови та літератури (переклад включно)». Освітньо-професійну програму затверджено вченою радою КНТЕУ (протокол № 10 від 23 лютого 2017 р.) та підписано ректором КНТЕУ А.А. Мазаракі. В освітньо-професійній програмі визначено вимоги до рівня освіти осіб, що можуть розпочати навчання за освітньо-професійною програмою, перелік навчальних дисциплін (із значенням кількості кредитів ЄКТС для кожної дисципліни та місця в логічній послідовності вивчення), а також очікувані результати навчання (із визначеними загальними та фаховими компетентностями, якими повинен оволодіти бакалавр).

Перспективний навчальний план підготовки здобувачів вищої освіти ОС «бакалавр» спеціальності 035 «Філологія» спеціалізації 035.04 «Германські мови та літератури (переклад включно)» було затверджено вченою радою КНТЕУ 23 лютого 2017 р., протокол № 10.

У перспективному навчальному плані на підготовку бакалаврів протягом 3 років 10 місяців передбачено 240 кредитів (7200 годин), з яких 231 кредит (6930 годин) відведено на теоретичне навчання, 6 кредитів (180 годин) – на практику підготовки та 3 кредити (90 годин) - на кваліфікаційний екзамен. Теоретичне навчання містить: 168 кредитів (5040 годин) обов'язкових навчальних дисциплін, що становить 72,7%, з яких 45 кредитів (1350 годин) – цикл загальної підготовки, 123 кредити (3690 годин) – цикл професійної підготовки; 63 кредити (1890 годин) вибіркового навчальних дисциплін, що становить 27,3%, з яких 30 кредитів (900 годин) – цикл загальної підготовки, 33 кредити (990 годин) – цикл професійної підготовки.

Розподіл дисциплін за циклами підготовки (загальна та професійна підготовка) здобувачів вищої освіти ОС «бакалавр» зі спеціальності 035 «Філологія» здійснюватиметься наступним чином: на цикл загальної підготовки (обов'язкові та вибіркові дисципліни) припадає 75 кредитів, що становить 32,4% від загальної теоретичної підготовки; на цикл професійної підготовки (обов'язкові та вибіркові дисципліни) припадає 156 кредитів, що становить 67,6% від загальної теоретичної підготовки.

Атестація здобувачів вищої освіти передбачатиме складання кваліфікаційного екзамену з базової освіти.

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

Отже, у перспективному навчальному плані, кількість вибіркових дисциплін відповідає встановленим державним вимогам (**частка вибіркових дисциплін має бути не меншою 25%**).

**Висновок.** Напрямок підготовки, що акредитується, забезпечений освітньою програмою, навчальним планом, які між собою узгоджені, відповідають державним вимогам, потребам ринку праці, забезпечують безперервність, наступність та ступеневість підготовки фахівців освітнього ступеня «бакалавр», враховують можливість вибору дисциплін здобувачами вищої освіти. Вся документація затверджена в установленому порядку.

Загалом вважаємо, що зміст підготовки бакалаврів напряму підготовки 6.020303 «Філологія» у Вінницькому торговельно-економічному інституті КНТЕУ відповідає державним стандартам і вимогам.

#### **4. Організаційне та навчально-методичне забезпечення освітнього процесу підготовки фахівців**

Організація освітнього процесу здійснюється відповідно до Конституції України, Закону України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 р. № 1556-VII, «Положення про Вінницький торговельно-економічний інститут КНТЕУ», затвердженого вченою радою КНТЕУ 11.04.2016 р. № 161, «Положенням про організацію освітнього процесу здобувачів ступенів вищої освіти «бакалавр», «магістр» у ВТЕІ КНТЕУ», ухваленого вченою радою ВТЕІ КНТЕУ 21 червня 2016 р., протокол № 6, п.2, внутрішніх інструкцій, положень.

Загальне керівництво та контроль за реалізацією освітнього процесу в інституті здійснюють: вчена рада інституту, методична рада інституту, вчені ради та методичні комісії факультетів, навчально-методичний відділ, методичні комісії кафедр, навчальний відділ. Вчена рада інституту приймає рішення з питань організації та методики навчально-виховного процесу.

Навчально-методичний відділ здійснює координацію роботи кафедр інституту щодо: впровадження новітніх технологій навчання; дистанційних технологій навчання; видавництва та придбання навчально-методичної літератури; підвищення кваліфікації викладачів, а також здійснює моніторинг методичного забезпечення навчальних дисциплін у системі управління навчанням MOODLE.

Методична комісія кафедри іноземної філології та перекладу здійснює планування системи заходів, спрямованих на вдосконалення форм навчання, методичне забезпечення практичних робіт, самостійної роботи здобувачів вищої освіти та контроль за своєчасним виконанням планів методичних видань.

Щорічно на початок навчального року кафедрами формується загальне навантаження, яке розподіляється між науково-педагогічними працівниками з урахуванням загальної кількості годин, числа дисциплін, що викладаються (не більше 5), та кількості лекційних годин (не більше 250 годин).

Максимальне навчальне навантаження науково-педагогічних працівників не перевищує 600 годин на навчальний рік. Робочий час науково-педагогічного працівника визначається обсягом його навчальних, методичних, наукових і

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

організаційних обов'язків у поточному навчальному році, відображених в індивідуальному робочому плані.

Навчальний процес підготовки бакалаврів має належне методичне забезпечення. Перевірка навчально-методичного комплексу спеціальності безпосередньо на кафедрі іноземної філології та перекладу виявила наявність ОПП, ОКХ, навчального та робочого планів, навчально-методичних комплексів усіх дисциплін (НМКД) підготовки бакалаврів, програму практики, методичні вказівки до написання курсових робіт.

Навчально-методичні комплекси всіх дисциплін, передбачених робочим навчальним планом підготовки ОС «бакалавр» напряму підготовки 6.020303 «Філологія», забезпечені методичними матеріалами на 100%, складені з урахуванням безперервної ступеневої підготовки здобувачів вищої освіти протягом усього періоду навчання, взаємозв'язку дисциплін, що **відповідає чинним вимогам до надання освітніх послуг у сфері вищої освіти**. Кожен НМКД містить програму, робочу програму, опорний конспект лекцій (якщо є лекційні заняття), завдання для практичних занять, методичні рекомендації для самостійної роботи, тестові завдання для директорського та самостійного контролю знань здобувачів вищої освіти, питання до екзамену та заліку, екзаменаційні та залікові білети, критерії оцінювання знань здобувачів вищої освіти з навчальних дисциплін, тематику науково-дослідних робіт.

Програми та робочі програми є обов'язковими складовими НМКД і складені відповідно до вимог «Методичних рекомендацій до розробки робочої програми з урахуванням ЄКТС від 20.11.2015 р.», затверджених методичною радою ВТЕІ КНТЕУ (протокол № 3 від 12.11.2015 р.). Критерії оцінювання успішності навчання здобувачів ступеня вищої освіти «бакалавр» розроблено з кожної навчальної дисципліни відповідно до «Положення про систему оцінювання успішності навчання здобувачів ступенів вищої освіти «бакалавр і «магістр» у Вінницькому торговельно-економічному інституті КНТЕУ», ухваленого вченою радою ВТЕІ КНТЕУ 21 червня 2016 р., протокол № 6, п.3.

Навчально-методичні комплекси дисциплін представлено в паперовому вигляді, а також завантажено в систему управління навчанням MOODLE.

Практична підготовка здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» з напряму підготовки 6.020303 «Філологія» Вінницького торговельно-економічного інституту проводиться відповідно до «Положення про проведення практики здобувачів вищої освіти», ухваленого вченою радою Вінницького торговельно-економічного інституту Київського національного торговельно-економічного університету 20 квітня 2015 р., протокол № 3, п. 4.

Практика здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» проводиться відповідно до навчального плану та графіку навчального процесу згідно з наскрізною програмою практичної підготовки та робочою програмою практики здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» напряму підготовки «Філологія», яка містить загальні вимоги до організації та проведення практики та має 100% забезпечення.

Експертами перевірена наявність документації щодо організації та проведення практик. Аналіз методичного забезпечення практик, наявних договорів з базами практик засвідчує достатній рівень організації, спрямований на формування у студентів знань та навичок для майбутньої професійної діяльності.

Навчальним планом підготовки здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» напряму 6.020303 «Філологія» передбачене виконання курсових робіт. Тематика курсових робіт постійно оновлюється і відображає сучасні тенденції розвитку перекладознавства, має теоретичне і практичне значення спрямування. На кафедрі наявні методичні рекомендації до виконання курсових робіт, в яких подано інформацію щодо змістового наповнення роботи, розроблено рекомендації щодо технічного оформлення курсового проектування, наведено зразки плану, списку використаних джерел, прописано поради щодо захисту.

Одним із провідних підрозділів інформаційного забезпечення навчальної та наукової діяльності Вінницького торговельно-економічного інституту Київського національного торговельно-економічного університету є бібліотека.

Бібліотечний фонд нараховує 231865 примірників підручників, навчальних та методичних посібників, періодичних та електронних видань (у тому числі 67332 наукової, 127631 навчальної, 5488 художньої літератури) і скомплектований відповідно до навчальних планів кожної з дисциплін, що вивчаються в інституті.

Для забезпечення здобувачів вищої освіти та професорсько-викладацького складу інституту інформацією в бібліотеці використовуються як друковані, так і електронні мультимедійні носії інформації.

Список наявних підручників та навчальних посібників для ведення навчального процесу з напряму підготовки, що акредитується, показує, що здобувачі вищої освіти, які здобувають освітній ступінь «бакалавр», мають 100% забезпечення необхідною літературою.

Науково-педагогічні працівники кафедри постійно вдосконалюють роботу з навчально-методичного забезпечення навчального процесу власними методичними напрацюваннями. У період з 2012 до 2016 рік викладачами кафедри іноземної філології та перекладу було опубліковано 182 праці навчально-методичного характеру, у тому числі низку посібників, опорних конспектів лекцій, завдань до практичних занять та методичних рекомендацій до самостійної роботи студентів. З-поміж них:

Яцишин О.М. Англійська мова маркетингу та рекламного бізнесу / О.М. Яцишин, В.О. Вуколова. – Вінниця: Центр підготовки наукових та навчально-методичних видань ВТЕІ КНТЕУ, 2012. – 211 с.

Гладь С.В. Інтерпретація англійського художнього тексту: лінгвостилістичний аспект / С.В. Гладь // Вінниця: Центр підготовки наукових та навчально-методичних видань ВТЕІ КНТЕУ, 2013. – 252 с.

Іваницька Н.Б., Сікорська Л.О. Англійська мова бухгалтерського обліку, аудиту та фінансів = Mastering English in Accounting, Audit and Finance / Н.Б. Іваницька, Л.О. Сікорська. – Вінниця: Меркьюрі Поділля, 2013. – 295 с.

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

Замкова Н.Л., Ковалевська Т.І. “Англійська мова міжнародного бізнесу та торгівлі” для студентів ОКР “Бакалавр” напряму підготовки 6.030503 “Міжнародна економіка”. – Вінниця : ПП Балюк І.Б., 2013. – 184 с. (10,7 друк. арк.)

Самохвал О. Deutsch. Geschäftsführung und Handelskorrespondenz : навчальний посібник / О.О. Самохвал. – Вінниця : Видавничо-редакційний відділ ВТЕІ КНТЕУ, 2016. – 196 с. (особ. вн. 11,39 ум. друк. арк.).

Для повноцінної підготовки фахівців в інституті створений і функціонує відділ технічних засобів навчання. Технічною базою відділу є спеціалізовані кабінети, що оснащені сучасною комп'ютерною технікою, яку обслуговує кваліфікований персонал.

Здобувачі вищої освіти мають можливість користуватися електронними ресурсами інституту, технологіями дистанційного навчання та контролю як в інституті, так і за його межами. В навчальному процесі використовується виключно ліцензійне програмне забезпечення, зокрема вільно доступні програмні продукти, UNIX-подібні операційні системи, текстові, табличні, графічні процесори та багато іншого.

Кафедра іноземної філології та перекладу співпрацює з відділом технічних засобів навчання з питань інформаційного та програмного забезпечення.

Науково-педагогічними працівниками кафедри іноземної філології та перекладу для проведення практичних і лабораторних занять із фахових дисциплін використовується спеціальне програмне забезпечення: Windows 7 Старт, Windows Vista, Linux Mageia, OpenOffice, Uni system Test (серверна частина) 1, Uni system Test (серверна частина) 2, Система перевірки на плагіат, Антивірус DrWEB, Система Діловодство, Printer Activity Monitor 3.9 (серверна частина), Printer Activity Monitor 3.9 (робоча станція), Microsoft Open License, Microsoft Office Professional Plus 2007, Microsoft Windows Server Enterprise 2003 R2 Academic OPEN No Level, Microsoft Windows Server CAL 2003 Academic OPEN No Level Device CAL, Електронна система опитування, Педагогічний Програмний Засіб, «Засоби імітаційного моделювання», «Основи програмування мовами Pascal та C++», «Об'єктно-орієнтоване проектування та програмування, Інформаційно-пошукова програма «УФД - бібліотека», Інформаційно-пошукова система «Нормативні акти України». Також використовуються спеціалізовані програми: «Project Expert», «Promt», «Language Master», «Magic Goody», «Копернік», «Сократ Персональний 3.0.3».

Даний набір програмних пакетів є достатнім для опанування навчальних дисциплін здобувачами освітнього ступеня «бакалавр» напряму підготовки 6.020303 «Філологія».

**Висновок.** За результатами аналізу організаційного та навчально-методичного забезпечення фахівців освітнього ступеня «бакалавр» напряму підготовки 6.020303 «Філологія», експертна комісія зазначає: навчальний процес організовано відповідно до нормативних документів, всі дисципліни навчального плану мають належне навчально-методичне та інформаційне забезпечення, що відповідає існуючим критеріям державних вимог та уможливорює досягнення

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

заявлених у програмі результатів навчання. Для підготовки фахівців за аналізованим напрямом на кафедрі широко використовують систему управління навчанням MOODLE, локальні та глобальні комп'ютерні мережі, різноманітні комп'ютерні програми. Проте комісія радить придбати спеціалізовані комп'ютерні програми автоматизованого перекладу (Trados, PASSOLLO, SDLX, MemoQ, DeJa Vu, Across тощо), які вже запроваджені в багатьох ВНЗ України.

### **5. Кадрове забезпечення навчально-виховного процесу**

Експертна комісія безпосередньо в навчальному закладі ознайомила з наказами по особовому складу про призначення науково-педагогічних працівників на посади, перевірила наявність трудових книжок, дипломів про базову вищу освіту, дипломів про науковий ступінь та атестатів про присвоєння вченого звання в особових справах науково-педагогічних працівників, які забезпечують освітню діяльність за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія», а також проаналізувала індивідуальні плани викладачів та документи про підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників.

На підставі проведеної експертизи комісія зробила висновки про достовірність наведених даних у самоаналізі.

Підбір та використання науково-педагогічних кадрів у Вінницькому торговельно-економічному інституті КНТЕУ здійснюється відповідно до існуючих потреб з урахуванням оптимальних критеріїв їх співвідношення.

У звітному періоді кадрова робота Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ була націлена на підвищення кваліфікації науково-педагогічного складу та навчально-допоміжного персоналу. Науково-педагогічні працівники після обрання за конкурсом приймаються на роботу шляхом укладання контракту на підставі Закону України «Про вищу освіту», Кодексу законів «Про працю» України, «Положення про порядок конкурсного відбору науково-педагогічних працівників Вінницького торговельно-економічного інституту Київського національного торговельно-економічного університету», затвердженого постановою вченої ради ВТЕІ КНТЕУ (протокол № 3 п.15 від 20.04.2015 р.). Окрім того, при укладанні контракту враховується рейтингова оцінка викладача, яка щорічно визначається відповідно до «Положення про систему рейтингової оцінки діяльності науково-педагогічних працівників», яке затверджене вченою радою КНТЕУ (протокол № 10, п.9 від 28.04.2016 р.).

З метою підвищення науково-педагогічного рівня молодих викладачів та забезпечення високої якості викладання дисциплін у ВТЕІ КНТЕУ створена та плідно працює Школа педагогічної майстерності. За звітний період всі викладачі кафедри іноземної філології та перекладу пройшли підвищення кваліфікації згідно з затвердженими планами та «Положенням про стажування викладачів вищих навчальних закладів на підприємствах, в організаціях, наукових установах та навчальних закладах».

Підготовку здобувачів вищої освіти ОС «бакалавр» за напрямом 6.020303 «Філологія» здійснюють науково-педагогічні працівники п'яти кафедр у кількості 27 осіб, із них 4 особи, або 15%, - доктори наук, професори; 18 осіб, або

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій



67% , – кандидати наук, доценти, 5 осіб, або 18% , - викладачі без наукових ступенів і вчених звань. Штатна укомплектованість становить 100%. Середній вік штатних викладачів із вченими званнями та вченими ступенями становить 45 років. Кількість викладачів пенсійного віку – 2, або 7,4%.

Викладачі, базова освіта яких не відповідає дисциплінам, що викладаються, – відсутні.

Вимога щодо забезпечення викладання лекційних годин науково-педагогічними працівниками з науковими ступенями та вченими званнями в межах циклів витримана. Так, частка науково-педагогічних працівників із науковим ступенем та вченим званням, які забезпечують викладання лекційних годин циклу гуманітарної та соціально-економічної підготовки, складає 100 % (відхилення від нормативу +25), у тому числі які працюють у даному навчальному закладі за основним місцем роботи – 100% (відхилення від нормативу +50).

Частка науково-педагогічних працівників із науковим ступенем та вченим званням, які забезпечують викладання лекційних годин циклу природничо-наукової (фундаментальної) підготовки - 100 % (відхилення від нормативу +25), у тому числі які працюють у даному навчальному закладі за основним місцем роботи – 100% (відхилення +50%), з них: докторів наук або професорів – 15,4% (відхилення від нормативу +5,4%).

Частка науково-педагогічних працівників з науковими ступенями та вченими званнями, які забезпечують викладання лекційних годин циклу загально-професійної підготовки навчального плану для бакалаврів за напрямом 6.020303 «Філологія», складає 100% при нормативі 75 (відхилення від нормативу +25). За основним місцем роботи працюють 100% науково-педагогічних працівників, при нормативі 50 (відхилення від нормативу +50), у т.ч. докторів наук або професорів – 2 особи, що складає 43,3% при нормативі 10 (відхилення від нормативу + 33,3).

Штатна укомплектованість підготовки бакалаврів складає 100%. Всі викладачі, що обслуговують підготовку бакалаврів за напрямом 6.020303 «Філологія» професійного спрямування «Переклад», мають відповідну освіту та навантаження в межах норми.

На кафедрі іноземної філології та перекладу як випусковій кафедрі напряму підготовки 6.020303 «Філологія» працює 21 штатний викладач, з яких 2 особи, або 9,5% – доктори наук, 14 осіб, або 66,7 % - кандидати наук, 5 осіб, або 23,8 % - викладачі без наукових ступенів та звань. Загальна частка науково-педагогічних працівників кафедри іноземної філології та перекладу із науковими ступенями та вченими званнями становить 16 осіб, або 76,2%.

Кафедру іноземної філології та перекладу очолює доктор філологічних наук, професор Іваницька Наталя Борисівна, яка працює в інституті з 1997 року. У 1997 р. вона з відзнакою закінчила Вінницький державний педагогічний інститут за спеціальністю «Українська мова і література та англійська мова і література». У 2000 р. захистила дисертацію на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.01 «Українська мова». У

2005 р. Н.Б. Іваницькій присвоєно звання доцента кафедри гуманітарних наук. У 2008-2011 рр. навчалася в цільовій докторантурі Київського національного лінгвістичного університету за спеціальністю 10.02.17 «Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство». У 2011 р., закінчивши Вінницький державний педагогічний університет імені Михайла Коцюбинського, отримала диплом із відзнакою магістра зі спеціальності «Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (англійська)», здобувши кваліфікацію викладача англійської мови.

У 2012 р. на засіданні спеціалізованої вченої ради Д 26.054.02 Київського національного лінгвістичного університету захистила дисертацію «Парадигматика і синтагматика дієслівних систем української та англійської мов: лексико-семантичний і формально-синтаксичний аспекти» на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук зі спеціальності 10.02.17 «Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство».

Наукові інтереси Н.Б. Іваницької спрямовано в площину лінгвістичної компаративістики, зіставної лексичної та граматичної семантики, міжмовних особливостей синтагматичного та функціонального синтаксису, лінгвоперекладацьких аспектів дискурсу. Загалом у науковому доробку Н.Б. Іваницької більше 180 наукових та науково-методичних праць, з-поміж яких 2 монографії, 4 навчальні посібники (1 – із грифом МОН України), 3 словники, понад 90 статей, опублікованих у фахових вітчизняних та іноземних виданнях із філології, опорні конспекти лекцій з курсів «Порівняльна граматики української та англійської мов», «Компаративна лінгвістика». Н.Б. Іваницька неодноразово виступала опонентом на захистах дисертацій, рецензентом наукових та науково-методичних видань. Вона є членом Наукової ради з філології при МОН України та членом спеціалізованих учених рад із захисту докторських дисертацій Д 26.054.02 у Київському національному лінгвістичному університеті та Д 26.053.26 у Національному педагогічному університеті імені М.П. Драгоманова.

Іваницька Н.Б. була виконавцем наукових держбюджетних тем: «Інтерпретація та переклад з іноземних мов як складові маркетингової стратегії підприємств реального сектору економіки» (державний реєстраційний номер 0109U004937); «Перекладацькі та лінгвістичні аспекти уніфікації стандартів ведення ділової документації на підприємствах у складі міжнародного концерну» (реєстраційний номер 0109U004936), «Лінгвістична складова рекламної стратегії підприємств реального сектору економіки України як фактор конкурентоздатності їхньої продукції на міжнародному ринку» з компанією «Альта-Профіль Україна» (договір № 56 від 10.11.2011 р.), «Розвиток іншомовних компетентностей працівників і технологій перекладу як засіб оптимізації системи внутрішньої комунікації між підприємствами у складі міжнародного концерну» з ТОВ «Агрона Фрут Лука» (договір № 57 від 10.11.2010р). З 01.2016 р. вона є керівником НДР «Стратегії і тактики перекладацьких практик в полікультурному дискурсі: комінукативно-прагматичний аспект» та виконавцем НДР «Лінгводидактичні основи

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

формування іншомовної професійної компетентності майбутніх фахівців економічної сфери: теоретико-практичні виміри» (реєстраційний номер 0116U003744). Викладає дисципліни: «Вступ до мовознавства», «Контрастивна лінгвістика», «Порівняльна граматика першої іноземної та української мов», «Переклад іноземної комерційної документації», «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)».

Гарантом освітньої програми підготовки бакалаврів за напрямом підготовки (спеціальністю) «Філологія» є кандидат філологічних наук, доцент С.Д. Чугу. Після завершення навчання на факультеті англійської мови Вінницького державного педагогічного інституту ім. М. Островського у 1980 році вона працювала вчителем і викладачем англійської мови в середніх та вищих навчальних закладах м. Вінниці та Вінницької області. У 1989 році захистила кандидатську дисертацію за спеціальністю 10.02.04 «Германські мови» в спеціалізованій Вченій раді Київського державного інституту іноземних мов. Має багаторічний досвід викладацької роботи. За плідну працю в освітянській галузі нагороджена знаком «Відмінник освіти України». Член українських асоціацій міжнародних організацій викладачів англійської мови IATEFL, TESOL, Української асоціації когнітивної лінгвістики і поетики. Бере активну участь в роботі міжнародних науково-практичних конференцій. Має понад 270 наукових та науково-методичних праць. Викладає дисципліни: «Лінгвокраїнознавство країн першої іноземної мови», «Міжнародний протокол», «Латинська мова», «Жанрові теорії перекладу», «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)».

Аналіз складу науково-педагогічних працівників показує, що укомплектування кафедри іноземної філології та перекладу проводиться за рахунок осіб, які мають науковий ступінь або осіб молодого віку, які готують дисертаційні роботи. Рівень складу науково-педагогічних працівників за базовою освітою, науковою та педагогічною кваліфікацією на 100% відповідає державним критеріям щодо вимог акредитації.

**Висновок.** Результати аналізу якісного складу науково-педагогічних працівників, які забезпечують підготовку фахівців освітнього ступеня «бакалавр» напряму підготовки 6.020303 «Філологія», свідчать, що кадрове забезпечення відповідає нормативним вимогам, а наведена в звіті про акредитаційний самоаналіз інформація про кадрове забезпечення достовірна. Середньорічне педагогічне навантаження викладачів кафедр не перевищувало 600 год., **що відповідає вимогам Закону України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 р. № 1556-VII.** Наведені дані ілюструють спроможність Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ забезпечити реалізацію програми підготовки перекладачів на рівні вимог щодо умов надання освітніх послуг у сфері вищої освіти. Проте варто зауважити, що в складі кафедри немає жодного кандидата філологічних наук зі спеціальності 10.02.16 – перекладознавство. Слід продовжувати нарощення кадрового потенціалу кафедри шляхом підготовки наукових кадрів із зазначеної спеціальності.

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

## 6. Матеріально-технічне забезпечення навчального процесу за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія»

Вінницький торговельно-економічний інститут КНТЕУ має достатню матеріально-технічну базу, необхідну для забезпечення навчального процесу, наукової роботи та соціально-побутових потреб здобувачів вищої освіти.

Підготовка фахівців у Вінницькому торговельно-економічному інституті КНТЕУ здійснюється у власних приміщеннях, що використовуються в навчальному процесі.

Навчальний корпус № 1 (свідоцтво про право власності від 10.07.2008 р., № 833) – двоповерховий цегляний будинок, який побудовано у 1891 році, м. Вінниця, вул. Соборна, 87. Загальна площа корпусу № 1 складає 2846,9 м<sup>2</sup>.

Навчальний корпус № 2 (розпорядження Кабінету Міністрів України від 12.11.2014 р. № 1081 «Про передачу нерухомого майна у м. Вінниці до сфери управління Міністерства освіти і науки України» та наказ Міністерства освіти і науки України від 8.12.2014 р. № 1453 про передачу у власність; Витяг з Державного реєстру речових прав на нерухоме майно про реєстрацію прав та їх обтяжень від 29.07.2015 р. індексний номер витягу 41403779) розміщений за адресою вул. Театральна, 21. Загальна площа 1183,6 м<sup>2</sup> (згідно довідки від 06.03.2017 р. № 01.01-47/340 корпус виведений з експлуатації у зв'язку з виконанням ремонтних робіт).

Навчальний корпус № 4 (свідоцтво про право власності від 16.07.2004 р. № 128) розміщений за адресою вул. Хмельницьке шосе, 25. Загальна площа - 6770,8 м<sup>2</sup>.

Гуртожиток №1 (власний, свідоцтво про право власності № 95 від 23.03.2006) розміщено за адресою м. Вінниця, вул. Чорновола, 3. Загальна площа - 2427,8 м<sup>2</sup>.

Усі корпуси інституту відповідають санітарним нормам по влаштуванню та утриманню навчальних закладів вищої освіти відповідно до ДБН В. 2.2-3-97 «Будинки та споруди навчальних закладів», про що свідчать висновки державної санітарно-епідеміологічної експертизи, довідка про стан пожежної та техногенної безпеки у ВТЕІ КНТЕУ, висновок управління Держгірпромнагляду.

Фактичний приведений контингент становить 2205 здобувачів (1734 денної форми навчання + 94 вечірньої форми навчання + 1887 заочної форми навчання x 0,2). Для дотримання нормативу навчальний процес в інституті організовано у три зміни: I – з 8<sup>00</sup> до 12<sup>20</sup>; II – з 12<sup>40</sup> до 17<sup>00</sup>; III – з 17<sup>10</sup> до 21<sup>10</sup>, що відтворено у відповідному наказі.

Відповідно до розрахунку про забезпечення приміщеннями навчального призначення та фактичного приведеного контингенту по інституту даний показник складає 4,7 м<sup>2</sup> (3429,4/2205/3 зміни).

Сумарний ліцензований контингент становить 4692 здобувача вищої освіти. Відповідно до розрахунку про забезпечення навчальними площами та сукупного ліцензованого контингенту здобувачів у Вінницькому торговельно-економічному інституті КНТЕУ на одного здобувача в середньому, враховуючи тризмінне навчання припадає 8,5 м<sup>2</sup> (13229,1/(4692 чол. /3 зміни)).

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

Фахову підготовку бакалаврів напряму підготовки «Філологія» здійснює кафедра іноземної філології та перекладу, яка розташована у власному приміщенні (навчальний корпус № 4) загальною площею 82 м<sup>2</sup> на 20 робочих місць.

Для забезпечення навчального процесу здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» напряму підготовки 6.020303 «Філологія» створені спеціалізовані кабінети і лабораторії з усім належним методичним та технічним забезпеченням. Зокрема, до навчальної площі, закріпленої за кафедрою, входять: спеціалізований кабінет із міжкультурної комунікації (навчальний корпус № 4, ауд. 207, 19,8 м<sup>2</sup>), спеціалізований кабінет із перекладознавчих дисциплін (корпус № 4, ауд. 206, 18,3 м<sup>2</sup>), кабінет української мови (навчальний корпус № 4, ауд. 208, 38,1 м<sup>2</sup>), лінгафонний кабінет іноземної мови № 1 (навчальний корпус № 1, ауд. 49, 27,7 м<sup>2</sup>), лінгафонний кабінет іноземної мови № 2 (навчальний корпус № 1, ауд. 47, 20,8 м<sup>2</sup>) та лінгафонний кабінет іноземної мови № 3 (навчальний корпус № 1, ауд. 42, 28,5 м<sup>2</sup>).

Лінгафонні кабінети обладнані наступними системами: "Промінь-005", що включає двохкасетний магнітофон "Маяк - 249с" та 16 робочих столів для студентів; "Лотос-082", що включає CD та аудіо магнітофон "Vitek" та 16 робочих столів для студентів; "ЛКФ-1028", до складу якої входить CD та аудіо магнітофон "Vitek" та 15 студентських робочих місць.

Кафедра іноземної філології та перекладу співпрацює з Відділом технічних засобів навчання з питань проведення практичних та лабораторних занять у 4 спеціалізованих лабораторіях (лабораторії навчально-тренінгових фірм, лабораторії програмного забезпечення, лабораторії дистанційного навчання, лабораторії технічних засобів навчання), обладнаних ПК з відповідним ліцензованим програмним забезпеченням, загальною площею 372 м<sup>2</sup>, в яких забезпечується виконання навчального плану здобувачів вищої освіти освітнього ступеня «бакалавр» напряму підготовки 6.020303 «Філологія».

На інших кафедрах, що забезпечують навчальний процес підготовки бакалаврів напряму 6.020303 «Філологія», є в наявності необхідні навчальні кабінети й аудиторії, обладнані відповідно до вимог навчального плану і програм навчальних дисциплін. Зокрема, заняття проводяться в спеціалізованих кабінетах, що розташовані в навчальному корпусі № 1: Історії України, ауд. 22, 45,2 м<sup>2</sup>, Економічної теорії, ауд. 26, 47,1 м<sup>2</sup>, Філософії, ауд. 36, 77,4 м<sup>2</sup>, Права, психології та комунікативних технологій, ауд. 9, 40,6 м<sup>2</sup>, Безпеки життєдіяльності та охорони праці, ауд. 27, 27,6 м<sup>2</sup>, Фундаментальних правових дисциплін, ауд. 17, 75,8 м<sup>2</sup>.

Навчальний процес забезпечений сучасними технічними засобами, які включають мультимедійні проектори та комп'ютери.

Час роботи одного здобувача на ПК у день за період навчання складає 1,2 години. Кількість робочих комп'ютерних місць на 100 здобувачів по інституту складає 12 одиниць ( $260 / [1734 + 94 + (1887 \times 0,2)] \times 100 = 12$ ), що відповідає встановленому нормативу.

Налагоджена внутрішня електронна пошта, внутрішнє діловодство, система управління навчанням MOODLE для самостійної роботи здобувачів вищої освіти

та дистанційного навчання. Кількість робочих комп'ютерних місць на 100 здобувачів вищої освіти сукупного ліцензованого контингенту по інституту складає  $12 \left( 260 / [1734 + 94 + (1887 \times 0,2)] \times 100 = 12 \right)$ , що відповідає встановленому нормативу.

У бібліотеці Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ здобувачі обслуговуються у трьох читальних залах на 140 посадкових місць та двох відділах абонементів видачі літератури додому. Середня чисельність здобувачів, яка припадає на одне місце в читальних залах інституту складає  $16 \left( 2205 / 140 \right)$ , за напрямом підготовки –  $0,1 \left( 10 / 140 \right)$ . Пошук інформаційних джерел, облік та видання літератури здійснюється автоматизовано із застосуванням комп'ютерної техніки.

Здобувачі вищої освіти мають доступ до електронної бази даних навчальних повнотекстових видань ТОВ «Видавничий дім» та «Центр учбової літератури»

Загалом забезпечення здобувачів вищої освіти навчальною літературою з дисциплін робочих навчальних планів склало 100%.

Значна увага у Вінницькому торговельно-економічному інституті КНТЕУ надається забезпеченню соціальних потреб здобувачів вищої освіти.

Соціальна інфраструктура характеризується наявністю 2 гуртожитків.

У гуртожитку №1 (власний, свідоцтво про право власності № 95 від 23.03.2006) за адресою м. Вінниця, вул. Чорновола, 3, загальна площа складає  $2427,8 \text{ м}^2$  та гуртожитку №2 (орендований згідно з договором від 26.01.2017 № 1 строком на 1 рік) за адресою м. Вінниця вул. Станіславського, 54 загальною площею  $988,4 \text{ м}^2$  проживає 258 здобувачів, або  $\left( 258 / 365 \times 100\% \right) 70,7\%$  від кількості здобувачів, що потребують проживання в гуртожитку, що відповідає чинним вимогам.

На одного здобувача, що проживає у гуртожитку, припадає  $\left( 2184,8 \text{ м}^2 / 258 \text{ ос.} \right) 8,5 \text{ м}^2$  житлової площі.

Розвинута система буфетів в достатній мірі забезпечує здобувачів денної форми навчання кількістю посадкових місць. Загальна площа пунктів харчування –  $148,7 \text{ м}^2$ , кількість посадкових місць 83, що відповідає нормативу площі  $1,8 \text{ м}^2$  на одне посадочне місце (наказ Міністерства економіки України від 12.10.2009 р. № 1111).

Здобувачі вищої освіти забезпечуються медичними, лікувальними та профілактичними послугами в медичному пункті на території інституту.

В інституті активно працює відділ з організації виховної та культурно-мистецької роботи студентів, в якому здобувачі вищої освіти інституту займаються у творчих гуртках та беруть участь у загальноінститутських та регіональних заходах. Матеріально-технічна база відділу виховної та культурно-мистецької роботи студентів надає можливість всім бажаючим здобувачам вищої освіти інституту займатись творчістю та брати участь в урочистих та святкових заходах ВТЕІ КНТЕУ.

На офіційному веб-сайті інституту розміщено основну інформацію про діяльність інституту, представлено достовірні відомості про освітньо-наукову

роботу кафедр, склад науково-педагогічних працівників, перелік навчальних дисциплін, правила прийому, контактну інформацію.

**Висновок.** Матеріально-технічна база Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ, загалом, і кафедри іноземної філології та перекладу, зокрема, дозволяє забезпечити успішну організацію освітньо-виховного процесу напряму підготовки 6.020303 «Філологія». Забезпеченість навчальними приміщеннями та гуртожитками становить 100% від потреби. Їхній санітарних та протипожежний стан підтверджено відповідними документами. ВТЕІ КНТЕУ забезпечений структурами соціального призначення. Отже, акредитаційні вимоги щодо матеріально-технічного забезпечення витримано повністю. Проте комісія зауважує, що в інституті відсутня лабораторія для навчання усного перекладу, на придбання якої керівництву інституту потрібно звернути увагу.

### **7. Якість підготовки і використання випускників**

Експертна комісія перевірила результати виконаних комплексних контрольних робіт (ККР) студентами напряму підготовки 6.020303 «Філологія» за дисциплінами навчального плану. Комплексні контрольні роботи було проведено відповідно до затвердженого директором інституту графіку в період з 2.03.2017 р. по 16.03.2017 р. (графік проведення представлено в акредитаційній справі). До переліку дисциплін було включено дисципліни, з яких здобувачі склали екзамен в останню перед акредитацією екзаменаційну сесію. Комплексними контрольними роботами було охоплено дисципліни циклу гуманітарної та соціально-економічної підготовки та циклу професійної та практичної підготовки. Цикл природничо-наукової підготовки до самоаналізу залучений не був, оскільки з дисциплін цього циклу навчальним планом не передбачено складання екзаменів.

Для проведення комплексних контрольних робіт було розроблено комплекти комплексних контрольних робіт із таких дисциплін гуманітарної та соціально-економічної підготовки: 1) «Правознавство», 2) «Історія України», 3) «Історія української культури». У межах циклу професійної та практичної підготовки були розроблені ККР із таких дисциплін: 1) «Історія зарубіжної літератури», 2) «Практика перекладу з першої іноземної мови», 3) «Практичний курс першої іноземної мови».

Усі комплекти завдань мають програми, робочі програми дисциплін, рецензії, критерії оцінки та перелік основної та додаткової літератури.

До кожного варіанту ККР ввійшли теоретичні питання, тестові завдання (відкриті та закриті), ситуаційні задачі, що складає не менше 70% програмного матеріалу з дисципліни. Зміст завдань дав змогу виявити знання здобувачів освітнього ступеню «бакалавр» зі всіх розділів дисциплін, що підлягають самоаналізу. Теоретична частина включає питання з теорії і тести. Практична частина дає змогу перевірити набуті знання фахівців, вміння застосувати їх у конкретних ситуаціях. Запропоновані варіанти завдань є рівнозначними за

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

складністю. Критерії оцінювання знань диференційовані, вони методично обґрунтовані і дають можливість об'єктивно оцінити рівень знань здобувачів. Загалом завдання до ККР орієнтовані на вимоги освітньо-кваліфікаційної характеристики і дають змогу перевірити набуття студентами визначених в освітньо-професійній програмі компетентностей.

За результатами ККР під час самоаналізу здобувачі вищої освіти показали такі результати:

*Середній показник із дисциплін гуманітарної та соціально-економічної підготовки:* абсолютна успішність - 100%, якісна успішність - 56,5%.

*Середній показник із дисциплін професійної і практичної підготовки:* абсолютна успішність - 100%, якісна успішність - 58,1%.

*Середній показник за циклами:* абсолютна успішність - 100 %, якісна успішність - 57,3%

За результатами складання останньої перед акредитацією сесії здобувачі вищої освіти показали такі результати:

*Середній показник із дисциплін гуманітарної та соціально-економічної підготовки:* абсолютна успішність - 100%, якісна успішність - 72,2%.

*Середній показник із дисциплін професійної і практичної підготовки:* абсолютна успішність - 100%, якісна успішність - 56,8%.

Інформація про результати останньої перед акредитацією екзаменаційної сесії представлено в Додатку 1.

Під час проведення акредитаційної експертизи були повторно проведені комплексні контрольні роботи за визначеним переліком навчальних дисциплін.

*Порівняння результатів середнього показника виконання ККР під час самоаналізу та під час акредитаційної експертизи з циклу дисциплін гуманітарної та соціально-економічної підготовки* засвідчило, що розбіжність середнього якісного показника за циклом складає -2,9.

*Порівняння результатів середнього показника виконання ККР під час самоаналізу та під час акредитаційної експертизи з циклу дисциплін професійної і практичної підготовки* засвідчило, що розбіжність середнього якісного показника за циклом становить -0,2.

Виявлені розбіжності є допустимим і не мають суттєвого впливу на загальну картину якісної характеристики підготовки бакалаврів.

Зведені дані щодо результатів виконання комплексних контрольних робіт під час експертизи у порівнянні із самоаналізом студентами напряму підготовки 6.020303 «Філологія» Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ представлено в Додатку 2 висновків.

Отже, результати комплексних контрольних робіт, проведених під час акредитаційної експертизи, як і порівняння їхніх результатів із результатами ККР, проведених під час самоаналізу, показали, що більшість здобувачів ОС «бакалавр» має достатній рівень професійної підготовки за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія».

Подальший порівняльний аналіз результатів ККР, проведених під час акредитаційної експертизи, ККР, проведених у процесі самоаналізу, та

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій



результатів останньої перед акредитацією екзаменаційної сесії дає підстави стверджувати, що кафедра іноземної філології та перекладу забезпечує достатній рівень підготовки фахівців, який відповідає сучасним вимогам. Аналіз виконаних ККР показав, що студенти оволоділи теоретичним програмним матеріалом і вміють використовувати здобуті знання на практиці. Рівень знань студентів є достатнім як за показниками абсолютної успішності, так і за показниками якості, та відповідає вимогам акредитації.

Відповідно до навчального плану здобувачі проходять виробничу практику. Розподіл за об'єктами практики і призначення керівників здійснюється кафедрою, погоджується з деканом факультету та навчальним відділом і оформлюється наказом директора. Базис практики обираються відповідно до професійного спрямування, напряму наукової діяльності здобувача, можливості підприємства прийняти певну кількість осіб, наявності кваліфікованих керівників практики від підприємства. Офіційною основою для проходження практики є договір співробітництва, який укладається між інститутом та підприємством.

Атестація здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» відбувається у процесі написання ними комплексної кваліфікаційної роботи з базової освіти, яка містить тестові завдання з дисциплін професійної та практичної підготовки та завдання з письмового та усного перекладу. Аналіз результатів складання студентами комплексної кваліфікаційної роботи за попередні роки виявив, що середні показники абсолютної успішності становлять 100%, якісної успішності 73,8%. Такі дані засвідчують достатній рівень підготовки бакалаврів напряму 6.020303 «Філологія».

**Висновок.** Порівнюючи дані останньої перед акредитацією екзаменаційної сесії, проведеного самоаналізу та результати виконання комплексних контрольних робіт під час акредитаційної експертизи, експертна комісія констатує, що якість підготовки здобувачів за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» у Вінницькому торговельно-економічному інституті КНТЕУ відповідає державним вимогам акредитації.

## **8. Науково-дослідна діяльність кафедри іноземної філології та перекладу**

Основні напрями науково-дослідної роботи кафедри іноземної філології та перекладу ВТЕІ КНТЕУ відповідають Закону України «Про вищу освіту», нормативним актам уряду України з питань освіти та економіки, що визначають шляхи забезпечення розвитку ринкової економіки й підвищення рівня науки та освіти в Україні, основним положенням стратегії економічного і соціального розвитку України «Шляхом європейської інтеграції» та вимогам модернізації вищої освіти і приєднання України до освітнього простору Європи.

Пріоритетними для організації науково-дослідної роботи кафедри іноземної філології та перекладу ВТЕІ КНТЕУ є новітні принципи проведення науково-практичних досліджень, що ґрунтуються на сучасних підходах до виконання наукових розвідок у межах держбюджетних тем, науково-дослідних робіт, які фінансуються за договорами з метою впровадження результатів виконаних НДР

у практику діяльності підприємств та удосконалення навчального процесу в інституті.

У 2016 році професорсько-викладацький склад кафедри приступив до виконання 2 нових держбюджетних тем. У ході виконання теми «Лінгво-дидактичні основи формування іншомовної професійної компетентності майбутніх фахівців економічної сфери: теоретико-практичні виміри» (керівник – д. філос. н., доцент Н.Л. Замкова) протягом 2016 року було створено низку методичних рекомендацій до практичних занять та для самостійної роботи здобувачів вищої освіти усіх напрямів підготовки з дисциплін кафедри.

У ході виконання НДР «Стратегії і тактики перекладацьких практик в полікультурному дискурсі: комунікативно-прагматичний аспект» (керівник – д. філол. н, проф. Н.Б. Іваницька) ведеться робота над підготовкою низки навчально-методичних матеріалів із теорії та практики перекладу.

Значна увага на кафедрі приділяється науковому співробітництву з вищими навчальними закладами міста та України на основі укладених договорів. Метою наукового співробітництва є розширення і зміцнення творчої співпраці професорсько-викладацького складу кафедри з науково-педагогічними колективами кафедр-партнерів та впровадження в навчальний процес передового досвіду.

Наукові здобутки колективу кафедри відображено в науковій продукції, представленій науковими та науково-методичними публікаціями. У 2012 році викладачі кафедри взяли участь у 40 конференціях, з-поміж яких 20 – міжнародні (11 – за межами України), на яких виголошено 79 доповідей. Загальний обсяг опублікованих наукових та науково-методичних робіт склав 154 одиниці (134,165 др. арк.), з них наукових робіт – 113 одиниці, у тому числі, 1 монографія; 2 брошури; 63 наукові статті, з яких 38 опубліковані у фахових виданнях, 47 тез та 41 методична робота.

У 2013 році науковці кафедри підготували доповіді на наукові заходи, за результатами проведення яких опубліковано низку матеріалів у фахових виданнях та у збірниках матеріалів за підсумками роботи конференцій. Загальний обсяг наукових та науково-методичних робіт у 2013 році становив 106 одиниць, з них наукових робіт – 81 одиниця, у тому числі: частина монографії і брошура; 54 наукові статті, з яких 24 опубліковані у фахових виданнях та 11 – у зарубіжних виданнях, а також 25 тез. Науково-методичні праці представлені 25 виданнями.

У 2014 році загальний обсяг виданих викладачами кафедри наукових та науково-методичних робіт становив 71 одиницю, з них наукових робіт – 62, у тому числі: 1 монографія; 2 брошури; 48 наукових статей, з яких 23 представлено у фахових виданнях та 8 – у зарубіжних виданнях, 2 – у науково-метричній базі РІНЦ SCIENCE INDEX, 11 тез доповідей та 9 науково-методичних праць.

За 2015 рік викладачами кафедри опубліковано 144 роботи, з них, 98 видань наукового змісту і 46 одиниць науково-методичних матеріалів: 2 монографії; 2 брошури; 73 статті, 31 з яких опубліковані в фахових виданнях України, 8 – у зарубіжних виданнях, 15 – у виданнях, які внесені до науко-метричних баз

Crossref, Index Copernicus, Thomson Reuters, OAJI, DRJI, UlrichsWEB, ResearchGate, Google Scholar, EBSCOhostEJS, 19 статей за результатами участі викладачів у наукових заходах; 21 тезу; 46 науково-методичних праць.

У 2016 році викладачами кафедри опублікована 161 робота (221,48 друк. арк.), з них 100 видань наукового змісту і 61 одиниця науково-методичних матеріалів, в тому числі 3 монографії; 3 брошури; 52 статті, 22 з яких опубліковані в фахових виданнях України, 11 – у зарубіжних виданнях, 2 – у виданнях, які внесені до наукометричних баз, 17 статей за результатами участі викладачів у наукових заходах і 42 тези; 2 навчальні посібники, 32 програми та робочі програми, 17 збірників завдань, 6 опорних конспектів лекцій, 4 збірника методичних рекомендацій.

Характерним для кафедри іноземної філології та перекладу є орієнтація на зміцнення наукового рівня професорсько-викладацького складу. Вагомим чинником у цьому контексті є захист викладачами кафедри докторських і кандидатських дисертацій з філології, педагогіки, філософії та психології.

2012 рік ознаменувався успішним захистом докторської дисертації Іваницькою Н.Б. на тему «Парадигматика і синтагматика дієслівних систем української та англійської мов: лексико-семантичний і формально-синтаксичний аспекти» зі спеціальності 10.02.17 – порівняльно-історичне і типологічне мовознавство. Асистент Дудченко О.С. захистила кандидатську дисертацію «Мовленнєва реалізація гендеру в політичному дискурсі (на матеріалі текстів політичних програм атлантичної лінгвокультурної традиції)» зі спеціальності 10.02.04 – германські мови.

Старший викладач Т.І. Ковалевська у жовтні 2014 р. захистила кандидатську дисертацію «Графо-фонеміка і параграфеміка сучасного англомовного художнього дискурсу» зі спеціальності 10. 02. 04 – германські мови.

У 2015 році директор ВТЕІ КНТЕУ Замкова Н.Л. успішно захистила докторську дисертацію «Полімовність в Україні в контексті глобалізації Європи» зі спеціальності 09.00.03 – соціальна філософія та філософія історії. Асистент кафедри Черній Г.В. захистила кандидатську дисертацію «Формування комунікативних умінь майбутніх бакалаврів туристичної сфери в процесі фахової підготовки» зі спеціальності 13.00.04 – теорія і методика професійної освіти в лютому 2015 року.

Старший викладач кафедри Шостак У.В. 25 грудня 2015 року захистила дисертаційне дослідження «Психологічні умови ефективної взаємодії сім'ї та школи у розвитку особистості молодшого школяра» на здобуття наукового ступеня кандидата психологічних наук зі спеціальності 19.00.07 – вікова та педагогічна психологія.

4 березня 2016 року асистент Западинська І.Г. захистила кандидатську дисертацію «Професійна підготовка вчителів гуманітарних спеціальностей у системі педагогічної освіти України (друга половина XIX – початок XX століття)» на здобуття наукового ступеня кандидата педагогічних наук зі спеціальності 13.00.04 – теорія і методика професійної освіти.

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

Асистент кафедри Бондар Н.Д. 27 вересня 2016 року успішно захистила кандидатську дисертацію «Формування ключових компетентностей майбутніх менеджерів сфери туризму в процесі вивчення гуманітарних дисциплін» на здобуття наукового ступеня кандидата педагогічних наук зі спеціальності 13.00.04 – теорія і методика професійної освіти.

У 2016 році кафедра іноземної філології та перекладу виступила ініціатором проведення Інтернет-конференції з міжнародною участю «Актуальні проблеми сучасної транслятології, лінгвокраїнознавства та теорії міжкультурної комунікації» (ВТЕІ КНТЕУ, 25 березня 2016 р.), до участі в якій долучились 32 учасники, з них – 6 докторів наук. Учасники представляли 17 вищих навчальних заклади різних регіонів України та 4 закордонних виші.

Підвищення якості підготовки фахівців у ВТЕІ КНТЕУ здійснюється через організацію науково-дослідної роботи здобувачів вищої освіти. Протягом 2012 року до НДР було залучено 86 студентів, 12 з них були в числі виконавців держбюджетних НДР. У 2013 році участь у науковій роботі взяли участь 90 студентів ВТЕІ КНТЕУ. У 2014 році різними формами наукової роботи були охоплені 98 студентів, у 2015 році в наукових заходах взяли участь 107 студентів, у 2016 році – 128 здобувачів вищої освіти.

На кафедрі працюють наукові гуртки «English and American Studies» та «Контрастивні студії», до складу яких входять 30 здобувачів вищої освіти.

Дієвою формою наукової роботи кафедри є проведення олімпіад із дисциплін кафедри. Участь здобувачів вищої освіти ВТЕІ КНТЕУ у олімпіадах з дисциплін «Українська мова», «Англійська мова», «Німецька мова» має позитивну динаміку.

Пріоритетним напрямком роботи колективу кафедри є підготовка здобувачів вищої освіти до участі в роботі конференцій, круглих столів, майстер-класів, тренінгів, заохочення студентів до навчання методам та практиці здійснення наукового пошуку.

З 2015 року кафедрою проводиться конкурс на кращий переклад фахового тексту з елементами аналітичного аналізу. У конкурсі взяли участь майбутні перекладачі, фіналістами конкурсу стали 20 студентів. У 2016 році серед 34 фіналістів переможцями стали Балуєв В. (ФІП-22) у номінації «Кращий переклад віршованого твору», Мельник С. (ФІП-11м) у номінації «Кращий переклад прозового твору» та Гоменюк Л. (ФІП-11м) у номінації «Креативність та оригінальність».

**Висновок.** Науково-дослідна робота викладачів кафедри, що забезпечують навчальний процес напряму підготовки 6.020303 «Філологія», здійснюється у річичі пріоритетних напрямків сучасної лінгвістики та перекладознавства. Усі науково-педагогічні працівники кафедри мають публікації з перекладознавчих проблем.

## 9. Міжнародні зв'язки

Важливим напрямом роботи ВТЕІ КНТЕУ є міжнародна діяльність, спрямована на інтегрування до освітнього та наукового міжнародного простору,

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

співпрацю з вищими навчальними закладами і науковими центрами ближнього й дальнього зарубіжжя, забезпечення участі студентів і викладачів у міжнародних освітніх, наукових й культурних програмах на підставі угод про співробітництво.

За останні роки помітного розвитку набули міжнародні зв'язки ВТЕІ КНТЕУ, про що свідчать понад 40 договорів про міжнародне та наукове співробітництво. Традиційними стали проведення міжнародних науково-практичних конференцій, семінарів, засідань круглих столів за участю представників міжнародних організацій та зарубіжних вищих навчальних закладів.

В інституті щорічно проводяться презентації Програм імені Фулбрайта за участі координатора для здобувачів та молодих викладачів Програми імені Фулбрайта в Україні І. Бариш. Здобувачі вищої освіти ВТЕІ КНТЕУ та викладачі мають можливість брати участь у семінарах-тренінгах, вебінарах, он-лайн дискусіях, інформаційних зустрічах.

У рамках Програми міжнародної технічної допомоги, яка виконується Інститутом міжнародної освіти на підставі гранту від Державного департаменту США, у ВТЕІ КНТЕУ з 1 вересня 2012 року по 30 червня 2013 року на кафедрі працювала дослідник-консультант із питань проведення навчальної, наукової та організаційної роботи Чіараволо Бет Анн, яка брала участь в організації й проведенні науково-методичних семінарів, круглих столів та засіданнях кафедри, працювала над удосконаленням змісту дистанційного курсу навчання дисципліни «Перша іноземна мова (англійська)» для студентів-філологів, а також проводила дослідження у межах підготовки докторської дисертації на тему «The phenomenon of code-switching between two different languages, Ukrainian and Russian, in Ukrainian media». Чіараволо Бет Анн долучалась до оновлення мовного наповнення навчально-методичних видань дисциплін, викладання яких забезпечується кафедрою.

Підготовка фахівців європейського рівня здійснюється також в рамках міжнародної практики студентів. Студенти ВТЕІ КНТЕУ щороку проходять практику у Словаччині. 16 листопада 2016 року інститут відвідала делегація з Болгарії на чолі з генеральним менеджером готелю «Планета» Гергагою Кіріловою.

Кафедра іноземної філології та перекладу проводить систематичну роботу щодо організації співпраці з представниками зарубіжних освітніх програм, організацій і центрів. Так, впродовж 2016-2017 років кафедра стала ініціатором проведення на базі ВТЕІ КНТЕУ 5 тренінгів, майстер-класів і круглих столів за участі фахівця з англійської мови Тадеуша Маклеарі, який працює в Україні за програмою Секції зв'язків з громадськістю Амбасад США (м. Київ). Зокрема, було проведено тренінг «Humanistic Language Learning: Receiving and Sharing Real Stories» (квітень 2016 р.); майстер-клас «The Right Measurements» (грудень 2016 р.); міжвузівський круглий стіл «Мультикультуралізм і мовна особистість студента» (лютий 2017р.); тренінг «Celebrations» (лютий 2017 р.); тренінг «Narrative Language» (квітень 2017 р.). У роботі цих заходів, окрім здобувачів вищої освіти і викладачів ВТЕІ КНТЕУ, взяли участь науковці міста та області.

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

У рамках міжнародного українсько-британського проекту підготовки методичних видань для шкіл України за вимогами рівнів володіння мовою відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти CEFR доценти кафедри Гладь С.В. і Чугу С.Д. у 2016-2017 роках підготували до друку посібник-доповнення Companion for Ukraine Level 5 та Level 6 (Видавництво «Лінгвіст») до посібника Prepare (Видавництво «Cambridge University Press»).

Науковці кафедри беруть активну участь у роботі наукових товариств і організацій – Спілки германістів України; Асоціації викладачів англійської мови IATEFL Ukraine; Асоціації викладачів англійської мови TESOL Ukraine; Української асоціації когнітивної лінгвістики і поетики; Української асоціації імені Фулбрайта.

Накопичений ВТЕІ КНТЕУ досвід роботи з іноземними освітніми установами сприяє подальшому розвитку навчального закладу, фаховій підготовці здобувачів освітнього рівня, усвідомленню ними тенденцій світового та європейського розвитку України та її перспектив входження до міжнародного співтовариства.

**Висновок.** Зважаючи на прагнення України до інтеграції до світового освітнього простору, кафедра веде активний пошук творчих зв'язків та здійснює налагодження контактів із університетами інших країн, залучає до освітнього процесу носіїв мови, представників міжнародних освітніх організацій, що позитивно впливає на організацію освітньої діяльності у ВТЕІ КНТЕУ.

#### 10. Внутрішня система забезпечення якості освітньої діяльності

Система управління якістю у Вінницькому торговельно-економічному інституті Київського національного торговельно-економічного університету підтверджена *«Сертифікатом на систему управління якістю» ISO 9001 № UA.8050.063 СУЯ-16*, виданим 22 червня 2016 р. відповідним органом.

Відповідно до положень Закону України «Про вищу освіту» і на основі вимог щодо системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти у ВТЕІ КНТЕУ здійснюються наступні процедури і заходи:

1. Визначення принципів та процедур забезпечення якості вищої освіти регламентується документами системи управління якістю ВТЕІ КНТЕУ та іншими документованими процедурами.

2. Здійснення моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм згідно з Процедурою розробки і введення освітньої програми.

3. Оцінювання здобувачів вищої освіти ВТЕІ КНТЕУ (двічі на рік за Положенням про систему рейтингового оцінювання діяльності здобувачів першого (бакалаврського) і другого (магістерського) рівнів вищої освіти у Вінницькому торговельно-економічному інституті КНТЕУ) та науково-педагогічних працівників ВТЕІ КНТЕУ (щорічно за Положенням про систему рейтингової оцінки діяльності науково-педагогічних працівників та анкетним оцінюванням «Викладач очима здобувачів»).

4. Забезпечення підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників ВТЕІ КНТЕУ згідно з Планом-заявкою стажування науково-

педагогічних працівників.

5. Забезпечення наявності ресурсів для організації освітнього процесу, у тому числі самостійної роботи здобувачів, за кожною освітньою програмою згідно з Положенням про організацію освітнього процесу здобувачів ступенів вищої освіти «бакалавр», «магістр» у Вінницькому торговельно-економічному інституті Київського національного торговельно-економічного університету.

6. Забезпечення наявності інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом через системи: дистанційного навчання MOODLE, контролю доступу, Інтернет та електронну пошту, «Парус-7.4» (фінансове забезпечення), «Навантаження-розклад», керування WEB-ресурсами ВТЕІ КНТЕУ, управління бібліотечним фондом, електронного документообігу «Віртуальна оболонка діловиробництва», корпоративного інформаційного поля у вигляді «Персональної сторінки студента».

7. Забезпечення публічності інформації про освітні програми, ступені вищої освіти та кваліфікації: реалізація інформаційної політики ВТЕІ КНТЕУ, оприлюднення на офіційному сайті ВТЕІ КНТЕУ інформаційних пакетів, освітніх програм, розкладу занять, а також всіх складових забезпечення освітнього процесу, які підлягають опублікуванню згідно з Законом України «Про вищу освіту».

8. Забезпечення ефективної системи запобігання та виявлення академічного плагіату у випускних кваліфікаційних проектах (роботах) здобувачів вищої освіти ВТЕІ КНТЕУ.

Відповідно до діючої у ВТЕІ КНТЕУ системи управління якістю її основними компонентами є такі:

1. Орієнтація на споживача (замовника): інститут зацікавлений в тому, щоб рівень фахової підготовки випускників приносив замовникам максимальний результат; колектив розуміє існуючі та перспективні потреби споживачів (замовників), виконує їхні вимоги і намагається перевищувати їхні очікування.

2. Мета керівництва та ВТЕІ КНТЕУ: вживання заходів щодо забезпечення результативності та ефективності системи управління якістю інституту, утримання лідерських позицій на ринку послуг вищої освіти завдяки високій якості освіти.

3. Участь та зацікавленість персоналу ВТЕІ КНТЕУ у забезпеченні високої якості освітніх послуг та наукової діяльності: професорсько-викладацький склад ВТЕІ КНТЕУ – це висококваліфіковані фахівці, які мають досвід роботи в галузі освіти і головною метою своєї діяльності вбачають інноваційний підхід до роботи.

4. Процесний підхід: уся діяльність інституту розглядається як ланцюг процесів для замовників; якість роботи контролюється на кожному етапі процесу.

5. Системний підхід до управління: управління діяльністю інституту здійснюється через систему взаємодіючих та взаємопов'язаних процесів, де кожна управлінська дія ретельно зважується і перевіряється.

6. Безперервне удосконалення (поліпшення): колектив проводить

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

постійний моніторинг і вивчення світових тенденцій розвитку сфери вищої освіти, впроваджує передовий досвід у навчальні програми; навчальний процес адаптовано до вимог Болонської декларації.

7. Прийняття рішень на основі фактів: в інституті забезпечується збирання, зберігання та аналізування даних за результатами діяльності з наступним корегуванням дій.

8. Взаємовигідна співпраця з партнерами: інститут встановлює взаємовигідні зв'язки з партнерами на основі довіри, обміну знаннями та співпраці.

Інноваційна модель управління ВТЕІ КНТЕУ, що базується на принципах системи управління якістю, забезпечує:

– розробку і постійне оновлення нормативних та регламентуючих документів, спрямованих на підвищення якості навчального процесу, підготовки наукових кадрів, науково-педагогічної діяльності тощо;

– підвищення авторитету інституту як в Україні, так і за межами, що додає конкурентних переваг на ринку освітніх послуг, наближує інститут до європейських стандартів забезпечення якості вищої освіти.

На кафедрі іноземної філології та перекладу відповідно до принципів і положень внутрішньої системи забезпечення якості освітньої діяльності проводяться заходи щодо вдосконалення системи управління якістю навчання MOODLE в системі управління ВНЗ внаслідок впровадження сучасних інформаційних технологій.

**Висновок.** Внутрішня система забезпечення якості освітньої діяльності Вінницького торговельно-економічного інституту Київського національного торговельно-економічного університету та кафедри іноземної філології та перекладу сприяє підвищенню якості підготовки фахівців з вищою освітою за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» та відповідає чинним державним вимогам.

## 10. Зауваження, що були зроблені

### під час попередньої експертизи акредитаційної справи

Під час проведення попередньої експертизи акредитаційної справи експертами Державної освітньої установи «Навчально-методичний центр із питань якості освіти» було зроблено низку зауважень. У процесі акредитаційної перевірки комісія ознайомила із заходами з усунення зауважень. Наводимо інформацію за результатами перевірки.

1. Під час роботи експертної комісії було перевірено навчально-методичний комплекс спеціальності, а також документацію навчального відділу. Комісія констатує, що навчальний план 2013 р. є в наявності. Він укладений відповідно до чинних вимог і затверджений постановою вченої ради КНТЕУ, протокол № 5 від 31.01.2013 р. (Додаток 3, п.10.9). Також констатуємо, що акредитаційна справа була укомплектована робочим навчальним планом 2013 р., розробленим на основі типового навчального плану.

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій



2. За результатами перевірки з'ясовано, що акредитаційна справа у розділі 5 містить усі необхідні таблиці (табл. 5.3, табл. 5.4.), у яких відображено вчені звання та наукові ступені викладацького складу, який забезпечує навчальний процес. Безпосередньо на місці було перевірено трудові книжки всіх науково-педагогічних працівників, що забезпечують підготовку бакалаврів напряму 6.020303 «Філологія». Також експертам було надано завірені в установленому порядку копії дипломів про отримання наукових ступенів та атестати про присвоєння вчених звань зазначених у таблиці викладачів, що зберігаються в особових справах викладачів. Крім того, у процесі акредитаційної перевірки експертам було надано доступ до внутрішньої системи діловодства, де розміщено (і постійно оновлюється) інформація про якісний склад науково-педагогічних працівників кафедри іноземної філології та перекладу та інших кафедр інституту, що забезпечують підготовку бакалаврів напряму 6.020303 «Філологія». Відповідна таблиця із зазначенням інформації про наукові ступені та вчені звання розміщена на сайті інституту на сторінках кожної із кафедр. Інформація про наукові ступені та вчені звання повною мірою відтворена в СДЕБО і відповідає дійсності.

3. Перевірка акредитаційної справи виявила, що при розрахунку докторів наук, які забезпечують лекційні курси за циклом професійної підготовки зазначено наступні розрахунки: 84 год. (Іваницька Н.Б. – 48 год. + Замкова Н.Л. – 36 год. ) / 194 x 100% = 43,3% (де 84 год. – кількість лекційних годин, що викладаються докторами наук, професорами, 194 год. - кількість усіх лекційних годин за циклом професійної підготовки) (Розділ 5. КАДРОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАЧАЛЬНО-ВИХОВНОГО ПРОЦЕСУ, табл. 5.3.). Такі ж показники відображено в порівняльних таблицях акредитаційної справи (таблиця 10, п. 2.3). Експертна комісія на місці здійснила розрахунки вказаного показника із урахуванням закріплених за викладачами дисциплін (інформацію відображено на сайті інституту та зазначено в текстовій і табличній частинах розділу 5 акредитаційної справи) і зазначає, що наведені дані є достовірними та ідентичними в табл. 5.3. та в порівняльних таблицях.

4. Проаналізувавши забезпечення навчальною літературою (Розділ 4, табл. 4.4.), комісія констатує, що зазначена у справі навчальна, навчально-методична та довідкова література наявна в бібліотечних фондах у визначених обсягах. Кафедра тісно співпрацює із видавництвами «Нова книга» та «Лінгвіст» і надала достовірну інформацію щодо замовлень навчальної літератури за спеціальністю на наступний календарний рік. Крім того, бібліотечний фонд постійно поповнюється за рахунок посібників, опорних конспектів лекцій викладачів кафедри. Зокрема, всі лекційні курси напряму підготовки «Філологія» мають такі опорні конспекти (2015-2016 рр.). У перспективному плані інституту щодо видання навчально-методичної літератури (2018-2019 рр.) заплановано низку навчальних посібників для здобувачів ОС «бакалавр» спеціальності 035 «Філологія».

5. У процесі акредитаційної перевірки було виявлено, що акредитаційна справа містить Розділ 8. НАУКОВО-ДОСЛІДНА ДІЯЛЬНІСТЬ ТА

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

МІЖНАРОДНІ ЗВ'ЯЗКИ КАФЕДРИ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ ТА ПЕРЕКЛАДУ. У цьому розділі представлено достовірну інформацію про міжнародні зв'язки кафедри та інституту. Безпосередньо на місці експерти ознайомилися з роботою відділу наукової роботи та міжнародної співпраці. Експертам було надано документи, що підтверджують міжнародні зв'язки інституту. Зокрема, було проаналізовано 47 договорів із вузами-партнерами, програми навчання за подвійним дипломом, програми міжнародного стажування, а також грантові та стипендіальні програми. Відповідна інформація представлена також на сайті інституту. Детальна інформація про міжнародні зв'язки з навчальними закладами та освітніми організаціями представлена в розділі 9 цього експертного висновку.

6. У процесі перевірки акредитаційної справи було з'ясовано, що в РОЗДІЛІ 7. ЯКІСТЬ ПІДГОТОВКИ І ВИКОРИСТАННЯ ВИПУСКНИКІВ надано повну інформацію щодо якісної підготовки фахівців за такими критеріями: за результатами випуску, використання і адаптації випускників (табл. 7.1); результатами виконання курсових робіт (табл. 7.2); результатами останньої (перед акредитацією) екзаменаційної сесії студентів, які навчаються за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» (табл. 7.3); показниками успішності за результатами виконання здобувачами комплексних контрольних робіт (ККР) з дисциплін циклу гуманітарної та соціально-економічної підготовки і з циклу дисциплін професійної та практичної підготовки (табл. 7.4); результатами проходження практики (табл. 7.5); результатами атестації (табл. 7.6). Відповідну інформацію описано в тексті цього ж розділу. Під час акредитаційної перевірки експертами було проведено комплексні контрольні роботи, результати яких представлено в Додатку 2 експертного висновку. Крім того, в інституті діє внутрішня система забезпечення якості освітньої діяльності. Система управління якістю у Вінницькому торговельно-економічному інституті Київського національного торговельно-економічного університету підтверджена *«Сертифікатом на систему управління якістю» ISO 9001 № UA.8050.063 СУЯ-16*, виданим 22 червня 2016 р. відповідним органом (детальніше інформацію про це викладено в розділі 10 експертного висновку).

## 12. Загальні рекомендації

Здійснивши акредитаційну експертизу, комісія вважає за необхідне висловити пропозиції, які не впливають на загальну позитивну оцінку діяльності Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ щодо підготовки бакалаврів за напрямом 6.020303 «Філологія» і мають рекомендаційний характер:

- продовжувати нарощення кадрового потенціалу кафедри шляхом підготовки кандидатів філологічних наук за відповідними спеціальностями;
- активізувати роботу викладачів кафедри щодо збільшення кількості публікацій у виданнях, що входять до міжнародних наукометричних баз;
- продовжити підготовку викладачами кафедри монографій, підручників і навчальних посібників із дисциплін циклу професійної підготовки;

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

- враховуючи високу динаміку розвитку інформаційних технологій, постійно удосконалювати технічне та програмне забезпечення навчального процесу;

- створити необхідні умови та надати більше можливостей викладачам кафедри підвищувати кваліфікацію у провідних українських і закордонних наукових та науково-навчальних установах;

- постійно оновлювати бібліотечний фонд за рахунок сучасної науково-навчальної літератури.

### **Загальний висновок**

На підставі аналізу поданих на акредитацію матеріалів Вінницького торговельно-економічного інституту Київського національного торговельно-економічного університету та перевірки результатів освітньої діяльності інституту безпосередньо на місці діяльності інституту експертна комісія дійшла висновків:

1. Програма освітньо-професійної підготовки фахівців у Вінницькому торговельно-економічному інституті КНТЕУ за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» за освітнім ступенем «бакалавр» та умови її здійснення загалом відповідають вимогам Державної акредитаційної комісії до освітніх програм такого рівня та забезпечують державну гарантію якості вищої освіти.

2. Фаховий рівень науково-педагогічних працівників, зокрема випускової кафедри іноземної філології та перекладу, що забезпечують викладання дисциплін усіх циклів, відповідають вимогам і критеріям Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти щодо підготовки студентів освітнього ступеня «бакалавр» за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія».

3. Матеріально-технічна база Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ дозволяє повністю забезпечити навчальний процес підготовки бакалаврів напряму 6.020303 «Філологія» і відповідає Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності закладів освіти за заявленим обсягом.

4. Навчально-методичне забезпечення відповідає вимогам підготовки бакалаврів напряму 6.020303 «Філологія». Аналіз ОКХ, ОПП, засобів діагностики якості освіти, навчальних планів, програм навчальних дисциплін засвідчує, що вони забезпечують багатоступеневу підготовку фахівця та враховують новітні тенденції освіти України.

5. Інформаційне забезпечення навчального процесу підготовки бакалаврів напряму 6.020303 «Філологія» відповідає нормам.

6. Аналіз матеріалів самоаналізу, екзаменаційних сесій, а також комплексних контрольних робіт, проведених акредитаційною комісією, як і ознайомлення із сертифікованою системою управління якістю навчального закладу, дають підстави зробити висновок про те, що якість підготовки студентів освітнього ступеня «бакалавр» напряму 6.02003 «Філологія» відповідає вимогам акредитації.

На підставі проведеної експертизи, матеріалів самоаналізу та порівняння фактичних показників діяльності і Державних акредитаційних вимог, зазначених

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

у відповідних порівняльних таблицях, експертна комісія зробила висновок, що в інституті створено необхідні умови для провадження освітньої діяльності з підготовки здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія».

Комісія вважає за можливе рекомендувати Державній акредитаційній комісії Міністерства освіти і науки України акредитувати напрям підготовки 6.020303 «Філологія» освітнього ступеня «бакалавр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» у Вінницькому торговельно-економічному інституті Київського національного торговельно-економічного університету з ліцензованим обсягом прийому 30 осіб вечірньої форми навчання.

**Голова експертної комісії:**

завідувач кафедри теорії та практики  
перекладу англійської мови  
Харківського національного університету  
імені В.Н. Каразіна,  
доктор філологічних наук, доцент

О.В. Ребрій

**Член експертної комісії:**

декан факультету іноземних мов  
Кіровоградського державного  
педагогічного університету  
імені Володимира Винниченка,  
кандидат філологічних наук, професор

О.М. Білоус

**З висновком ознайомлені:**

**Директор**

Вінницького торговельно-  
економічного інституту КНТЕХ,  
доктор філософських наук, доцент



Н.Л.Замкова

*В.о.* Ректора

Київського національного  
торговельно-економічного  
університету,  
доктор економічних наук, професор

А.А. Мазаракі  
*Григоруківський*

Голова експертної комісії

О.В. Ребрій

**ЗВЕДЕНІ ВІДОМОСТІ**  
**про дотримання ліцензійних умов у сфері вищої освіти**  
**у Вінницькому торговельно-економічному інституті**  
**Київського національного торговельно-економічного університету**  
**напряму підготовки 6.020303 «Філологія»**  
**(при здійсненні освітньої діяльності до 2017 року)**

Найменування показника (нормативу)	Значення показника (нормативу) перший (бакалаврський) рівень	Фактичне значення показника	Відхилення фактичного значення показника від нормативного
Відповідно до постанови КМУ від 30 грудня 2015 № 1187			
<b>ТЕХНОЛОГІЧНІ ВИМОГИ</b> <b>щодо матеріально-технічного забезпечення</b> <b>освітньої діяльності у сфері вищої освіти</b>			
1. Забезпеченість приміщеннями для проведення навчальних занять та контрольних заходів (кв. метрів на одну особу для фактичного контингенту студентів та заявленого обсягу з урахуванням навчання за змінами)	2,4	4,7	+2,3
2. Забезпеченість мультимедійним обладнанням для одночасного використання в навчальних аудиторіях (мінімальний відсоток кількості аудиторій)	30	30	
3. Наявність соціально-побутової інфраструктури:			
1) бібліотеки, у тому числі читального залу	+	+	
2) пунктів харчування	+	+	
3) актового чи концертного залу	+	+	
4) спортивного залу	+	+	
5) стадіону та/або спортивних майданчиків	+	+	
6) медичного пункту	+	+	
4. Забезпеченість здобувачів вищої освіти гуртожитком (мінімальний відсоток потреби)	70	70,7	+0,7
5. Забезпеченість комп'ютерними робочими місцями, лабораторіями, полігонами, обладнанням, устаткуванням, необхідними для виконання навчальних планів	+	+	
<b>Щодо навчально-методичного забезпечення</b> <b>освітньої діяльності у сфері вищої освіти</b>			
1. Наявність опису освітньої програми	+	+	

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

Найменування показника (нормативу)	Значення показника (нормативу) перший (бакалаврський) рівень	Фактичне значення показника	Відхилення фактичного значення показника від нормативного
2. Наявність навчального плану та пояснювальної записки до нього	+	+	
3. Наявність робочої програми з кожної навчальної дисципліни навчального плану	+	+	
4. Наявність комплексу навчально-методичного забезпечення з кожної навчальної дисципліни навчального плану	+	+	
5. Наявність програми практичної підготовки, робочих програм практик	+	+	
6. Забезпеченість студентів навчальними матеріалами з кожної навчальної дисципліни навчального плану	+	+	
7. Наявність методичних матеріалів для проведення атестації здобувачів	+	+	
<b>Щодо інформаційного забезпечення освітньої діяльності у сфері вищої освіти</b>			
1. Забезпеченість бібліотеки вітчизняними та закордонними фаховими періодичними виданнями відповідного або спорідненого профілю, в тому числі в електронному вигляді	не менш як чотири найменування	20	+16
2. Наявність доступу до баз даних періодичних наукових видань англійською мовою відповідного або спорідненого профілю (допускається спільне користування базами кількома закладами освіти)	+	+	
3. Наявність офіційного веб-сайту закладу освіти, на якому розміщена основна інформація про його діяльність (структура, ліцензії та сертифікати про акредитацію, освітня/освітньо-наукова/ видавнича/ атестаційна (наукових кадрів) діяльність, навчальні та наукові структурні підрозділи та їх склад, перелік навчальних дисциплін, правила прийому, контактна інформація)	+	+	

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

Найменування показника (нормативу)	Значення показника (нормативу) перший (бакалаврський) рівень	Фактичне значення показника	Відхилення фактичного значення показника від нормативного
4. Наявність електронного ресурсу закладу освіти, який містить навчально-методичні матеріали з навчальних дисциплін навчального плану, в тому числі в системі дистанційного навчання (мінімальний відсоток навчальних дисциплін)	50	77	+27

**Голова експертної комісії:**

завідувач кафедри теорії та практики  
перекладу англійської мови  
Харківського національного університету  
імені В.Н. Каразіна,  
доктор філологічних наук, доцент



О.В. Ребрій

**Член експертної комісії:**

декан факультету іноземних мов  
Кіровоградського державного  
педагогічного університету  
імені Володимира Винниченка,  
кандидат філологічних наук, професор



О.М. Білоус

**З висновком ознайомлені:****Директор**

Вінницького торговельно-  
економічного інституту КНТЕУ,  
доктор філософських наук, доцент



Н.Л.Замкова

**в.о. Ректора**

Київського національного  
торговельно-економічного  
університету,  
доктор економічних наук, професор



А.А. Мазаракі

Григорівська

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

**Порівняльна таблиця дотримання ліцензійних умов  
у частині кадрового забезпечення у сфері вищої освіти  
(відповідно до наказу МОН № 1377)**

Найменування показника (нормативу)	Норматив	Фактично (самоаналіз)	Відхилення
<b>КАДРОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ підготовки фахівців заявленої спеціальності</b>			
2.1. Частка науково-педагогічних працівників з науковими ступенями та вченими званнями, які забезпечують викладання лекційних годин соціально-гуманітарного циклу дисциплін навчального плану спеціальності (% від кількості годин),	75	100	+25
у тому числі які працюють у даному навчальному закладі за основним місцем роботи	50	100	+50
2.2. Частка науково-педагогічних працівників з науковими ступенями та вченими званнями, які забезпечують викладання лекційних годин фундаментального циклу дисциплін навчального плану спеціальності (% від кількості годин) (за винятком військових навчальних дисциплін)	75	100	+25
у тому числі які працюють у даному навчальному закладі за основним місцем роботи	50	100	+50
з них: докторів наук або професорів (при розрахунку частки докторів наук або професорів дозволяється прирівнювати двох кандидатів наук, доцентів, які мають стаж безперервної науково-педагогічної роботи в даному навчальному закладі не менше 10 років, а також є авторами (співавторами) підручників, навчальних посібників з грифом Міністерства освіти і науки, молоді та спорту України або монографій, до одного доктора наук або професора)	10	15,4	+5,4

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій



Найменування показника (нормативу)	Норматив	Фактично (самоаналіз)	Відхилення
2.3. Частка науково-педагогічних працівників з науковими ступенями та вченими званнями, які забезпечують викладання лекційних годин фахових дисциплін навчального плану спеціальності (% від кількості годин)	75	100	+25
у тому числі які працюють у даному навчальному закладі за основним місцем роботи	50	100	+50
з них: докторів наук або професорів (при розрахунку частки докторів наук або професорів дозволяється прирівнювати двох кандидатів наук, доцентів, які мають стаж безперервної науково-педагогічної роботи в даному навчальному закладі не менше 10 років, а також є авторами (співавторами) підручників, навчальних посібників з грифом Міністерства освіти і науки або монографій, до одного доктора наук або професора)	10	43,3	+33,3
2.4. Частка педагогічних працівників вищої категорії, які викладають лекційні години дисциплін навчального плану спеціальності та працюють у даному навчальному закладі за основним місцем роботи (% від кількості годин для кожного циклу дисциплін навчального плану)			
2.5. Наявність кафедри з фундаментальної підготовки	+	+	
2.6. Наявність кафедри зі спеціальної (фахової) підготовки, яку очолює фахівець відповідної науково-педагогічної спеціальності:	+	+	
доктор наук або професор	-	+	+
кандидат наук, доцент	-	-	

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

Найменування показника (нормативу)	Норматив	Фактично (самоаналіз)	Відхилення
<b>Якісні характеристики підготовки фахівців</b>			
1. Умови забезпечення державної гарантії вищої освіти			
1.1. Виконання навчального плану за показниками номенклатури дисциплін, годин, форм контролю, %	100	100	
1.2 Підвищення кваліфікації викладачів постійного складу за останні 5 років, %	100	100	
2. Результати освітньої діяльності (рівень підготовки фахівців), не менше			
2.1 Рівень гуманітарних знань студентів:			
- успішно виконані контрольні завдання, %	90	100	+10
- якісно (на 5 і 4) виконані контрольні завдання, %	50	56,3	+6,3
2.2 Рівень фундаментальних знань студентів:			
- успішно виконані контрольні завдання, %	90	За навчальним планом форма контролю «екзамен» не передбачена	
- якісно (на 5 і 4) виконані контрольні завдання, %	50	За навчальним планом форма контролю «екзамен» не передбачена	
2.3. Рівень фахової підготовки:			
- успішно виконані завдання з дисциплін фахової підготовки, %	90	100	+10
- якісно (на 5 і 4) виконані контрольні завдання з дисциплін фахової підготовки, %	50	58,1	+8,1
3. Чисельність викладачів постійного складу, що обслуговують спеціальність, які	100	100	

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

Найменування показника (нормативу)	Норматив	Фактично (самоаналіз)	Відхилення
займаються вдосконаленням навчально-методичного забезпечення, науковими дослідженнями, підготовкою підручників та навчальних посібників, %			
4. Наявність у структурі навчального закладу наукових підрозділів та результатів їх діяльності	+	+	
5. Участь студентів у науковій діяльності (наукова робота на кафедрах та в лабораторіях; участь в наукових конференціях, конкурсах, виставках, профільних олімпіадах тощо)	+	+	

**Голова експертної комісії:**

завідувач кафедри теорії та практики  
перекладу англійської мови  
Харківського національного університету  
імені В.Н. Каразіна,  
доктор філологічних наук, доцент



О.В. Ребрій

**Член експертної комісії:**

декан факультету іноземних мов  
Кіровоградського державного  
педагогічного університету  
імені Володимира Винниченка,  
кандидат філологічних наук, професор



О.М. Білоус

**З висновком ознайомлені:****Директор**

Вінницького торговельно-  
економічного інституту КНТЕУ  
доктор філософських наук, доцент




Н.Л.Замкова

**В.о. Ректора**

Київського національного  
торговельно-економічного  
університету,  
доктор економічних наук, професор



А.А. Мазаракі  
Трибунська

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

**Порівняльна таблиця відповідності освітньої діяльності  
Вінницького торговельно-економічного інституту  
Київського національного торговельно-економічного університету  
Ліцензійним умовам надання освітніх послуг з напрямку підготовки  
6.020303 «Філологія» освітнього ступеня «бакалавр»**

Назва показника (нормативу)	Норматив	Фактично (самоаналіз)	Відхилення
1	2	3	4
<b>1. Загальні вимоги</b>			
1.1. Концепція діяльності за заявленим напрямом (спеціальністю), погоджена Вінницькою обласною державною адміністрацією	+	+	-
1.2. Заявлений ліцензований обсяг (денна форма навчання/заочна форма навчання/вечірня форма навчання)	-/-/30	-/-/10	-/-/-20
<b>2. Кадрове забезпечення підготовки фахівців заявленої спеціальності</b>			
2.1. Частка науково-педагогічних працівників з науковими ступенями та вченими званнями, які забезпечують викладання лекційних годин соціально-гуманітарного циклу дисциплін навчального плану спеціальності (% від кількості годин), у тому числі які працюють у даному навчальному закладі за основним місцем роботи	75	100	+25
	50	100	+50
2.2. Частка науково-педагогічних працівників з науковими ступенями та вченими званнями, які забезпечують викладання лекційних годин фундаментального циклу дисциплін навчального плану спеціальності (% від кількості годин) (за винятком військових навчальних дисциплін), у тому числі які працюють у даному навчальному закладі за основним місцем роботи	75	100	+25
	50	100	+50
з них: докторів наук або професорів (при розрахунку частки докторів наук або професорів дозволяється прирівнювати двох кандидатів наук, доцентів, які мають стаж безперервної науково-педагогічної роботи в даному навчальному закладі не менше 10 років, а також є авторами (співавторами) підручників, навчальних посібників з грифом Міністерства освіти і науки, молоді та спорту України або монографій, до одного доктора наук або професора)	10	15,4	+5,4
			-

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

1	2	3	4
2.3. Частка науково-педагогічних працівників з науковими ступенями та вченими званнями, які забезпечують викладання лекційних годин фахових дисциплін навчального плану спеціальності (% від кількості годин), у тому числі які працюють у даному навчальному закладі за основним місцем роботи з них: докторів наук або професорів (при розрахунку частки докторів наук або професорів дозволяється прирівнювати двох кандидатів наук, доцентів, які мають стаж безперервної науково-педагогічної роботи в даному навчальному закладі не менше 10 років, а також є авторами (співавторами) підручників, навчальних посібників з грифом Міністерства освіти і науки, молоді та спорту України або монографій, до одного доктора наук або професора)	75  50  10	100  100  43,3	+25  +50  +33,3
2.4. Частка педагогічних працівників вищої категорії, які викладають лекційні години дисциплін навчального плану спеціальності та працюють у даному навчальному закладі за основним місцем роботи (% від кількості годин для кожного циклу дисциплін навчального плану)	-	-	-
2.5. Наявність кафедри з фундаментальної підготовки	+	+	-
2.6. Наявність кафедри зі спеціальної (фахової) підготовки, яку очолює фахівець відповідної науково-педагогічної спеціальності: доктор наук або професор кандидат наук, доцент	+	+	-
	-	+	+
	-	-	-
<b>3. Матеріально-технічна база</b>			
3.1. Забезпеченість лабораторіями, полігонами, обладнанням, устаткуванням, необхідними для виконання навчальних програм (у % від потреби)	100	100	-
3.2. Забезпеченість здобувачів гуртожитком (у % від потреби)	70	70,7	+0,7
3.3. Кількість робочих комп'ютерних місць на 100 здобувачів (крім спеціальностей, які належать до галузей знань 0102 «Фізичне виховання, спорт і здоров'я людини» і 0202 «Мистецтво», крім спеціальності «Дизайн»)	12	12	-

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

1	2	3	4
3.4. Кількість робочих комп'ютерних місць на 100 студентів (для спеціальностей, які належать до галузей знань 0102 "Фізичне виховання, спорт і здоров'я людини" і 0202 "Мистецтво", крім спеціальності "Дизайн")	-	-	-
3.5. Наявність пунктів харчування	+	+	-
3.6. Наявність спортивного залу	+	+	-
3.7. Наявність стадіону або спортивного майданчика	+	+	-
3.8. Наявність медичного пункту	+	+	-
<b>4. Навчально-методичне забезпечення</b>			
4.1. Наявність освітньо-кваліфікаційної характеристики фахівця (у тому числі варіативної компоненти)	+	+	-
4.2. Наявність освітньо-професійної програми підготовки фахівця (у тому числі варіативної компоненти)	+	+	-
4.3. Наявність навчального плану, затвердженого в установленому порядку	+	+	-
4.4. Наявність навчально-методичного забезпечення для кожної навчальної дисципліни навчального плану (% від потреби):			
4.4.1. Навчальних і робочих навчальних програм дисциплін	100	100	-
4.4.2. Планів семінарських, практичних занять, завдань для лабораторних робіт (% від потреби)	100	100	-
4.4.3. Методичних вказівок і тематик контрольних, курсових робіт (проектів)	100	100	-
4.5. Наявність пакетів контрольних завдань для перевірки знань з дисциплін соціально-гуманітарної, фундаментальної та фахової підготовки (% від потреби)	100	100	-
4.6. Забезпеченість програмами всіх видів практик (% від потреби)	100	100	-
4.7. Наявність методичних указівок щодо виконання дипломних робіт (проектів), державних екзаменів	+	+	-
4.8. Дидактичне забезпечення самостійної роботи студентів (у тому числі з використанням інформаційних технологій) (% від потреби)	100	100	-

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

1	2	3	4
4.9. Наявність критеріїв оцінювання знань і вмінь студентів	+	+	-
<b>5. Інформаційне забезпечення</b>			
5.1. Забезпеченість студентів підручниками, навчальними посібниками, наявними у власній бібліотеці (% від потреби)	100	100	-
5.2. Співвідношення посадкових місць у власних читальних залах до загальної чисельності студентів (% від потреби)	5	6	+1
5.3. Забезпеченість читальних залів фаховими періодичними виданнями	4	20	+16
5.4. Можливість доступу викладачів і студентів до Інтернету як джерела інформації: наявність обладнаних лабораторій наявність каналів доступу	+ +	+ +	+ +
<b>6. Якісні характеристики підготовки фахівців</b>			
6.1. Умови забезпечення державної гарантії якості вищої освіти			
6.1.1. Виконання навчального плану за показниками: перелік навчальних дисциплін, години, форми контролю, %	100	100	-
6.1.2. Підвищення кваліфікації викладачів постійного складу за останні 5 років, %	100	100	-
6.1.3. Чисельність науково-педагогічних (педагогічних) працівників, що обслуговують спеціальність і працюють у навчальному закладі за основним місцем роботи, які займаються вдосконаленням навчально-методичного забезпечення, науковими дослідженнями, підготовкою підручників та навчальних посібників, %	100	100	-
6.2. Результати освітньої діяльності (рівень підготовки фахівців), не менше %			
6.2.1. Рівень знань студентів з гуманітарної та соціально-економічної підготовки:			
6.2.1.1. Успішно виконані контрольні завдання, %	90	100	+10
6.2.1.2. Якісно виконані контрольні завдання (оцінки «5» і «4»), %	50	56,3	+6,3
6.2.2. Рівень знань студентів з природничо-наукової (фундаментальної) підготовки:			
	2	3	4
6.2.2.1. Успішно виконані контрольні завдання, %	90	За навчальним планом форма контролю «екзамен» не передбачена	-

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

1	2	3	4
6.2.2.2. Якісно виконані контрольні завдання (оцінки «5» і «4»), %	50	За навчальним планом форма контролю «екзамен» не передбачена	-
6.2.3. Рівень знань студентів зі спеціальної (фахової) підготовки:			
6.2.3.1. Успішно виконані контрольні завдання, %	90	100	+10
6.2.3.2. Якісно виконані контрольні завдання (оцінки «5» і «4»), %	50	58,1	+8,1
6.3. Організація наукової роботи			
6.3.1. Наявність у структурі навчального закладу наукових підрозділів	-	+	+
6.3.2. Участь студентів у науковій роботі (наукова робота на кафедрах та в лабораторіях, участь в наукових конференціях, конкурсах, виставках, профільних олімпіадах тощо)	-	+	+

**Голова експертної комісії:**

завідувач кафедри теорії та практики  
перекладу англійської мови  
Харківського національного університету  
імені В.Н. Каразіна,  
доктор філологічних наук, доцент

О.В. Ребрій

**Член експертної комісії:**

декан факультету іноземних мов  
Кіровоградського державного  
педагогічного університету  
імені Володимира Винниченка,  
кандидат філологічних наук, професор

О.М. Білоус

**З висновком ознайомлені:****Директор**

Вінницького торговельно-  
економічного інституту КНТЕУ,  
доктор філософських наук, доцент



Н.Л.Замкова

В.О. Ректора

Київського національного  
торговельно-економічного  
університету,  
доктор економічних наук, професор



А.А. Мазаракі

Голова експертної комісії

О.В. Ребрій



Додаток 1

**Результати останньої (перед акредитацією) екзаменаційної сесії  
здобувачів освітнього ступеня «бакалавр», які навчаються за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія»**

Назва дисципліни	Курс, група	Чисельність здобувачів, осіб	Складали екзамен		3 них одержали оцінки								Абсолютна успішність, %	Якісна успішність, %
					«5»		«4»		«3»		«2»			
			осіб	%	осіб	%	осіб	%	осіб	%	осіб	%		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
<b>1. Цикл гуманітарної та соціально-економічної підготовки</b>														
Історія України	I, ФІП-11В	9	9	100	1	11,1	5	55,6	3	33,3	-	-	100	66,7
Історія української культури	III, ФІП-31В	23	23	100	3	13	13	56,6	7	30,4	-	-	100	69,9
Правознавство	IV, ФІП-41В	10	10	100	4	40	4	40	2	20	-	-	100	80
Разом		42	42	100	8	21,3	22	50,7	12	28	-	-	100	72,2
<b>2. Цикл природничо-наукової підготовки</b>														
Із дисциплін цього циклу екзамени не передбачені навчальним планом														
<b>3. Цикл професійної та практичної підготовки</b>														
Історія зарубіжної літератури	II, ФІП-21В	19	19	100	1	5,2	9	47,4	9	47,4	-	-	100	52,6
Практика перекладу з першої іноземної мови	III, ФІП-31В	23	23	100	3	13	8	34,8	12	52,2	-	-	100	47,8
Практичний курс першої іноземної мови	IV, ФІП-41В	10	10	100	1	10	6	60	3	30	-	-	100	70
Разом		52	52	100	5	9,4	23	47,4	24	43,2	-	-	100	56,8

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

**Зведена відомість результатів виконання комплексних контрольних робіт під час експертизи у порівнянні із самоаналізом студентами напряму підготовки 6.020303 «Філологія» Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ**

Назва дисциплін, за якими проводиться контроль	Курс, група	Кількість студентів	Під час самоаналізу											Під час акредитаційної експертизи										Розбіжність		
			Виконували ККР	3 них одержали оцінки								Абсолютна успішність, %	Якість, %	Виконували ККР	3 них одержали оцінки								Абсолютна успішність, %	Якість, %	Абсолютна успішність, %	Якість, %
				«5»		«4»		«3»		«2»	«5»				«4»		«3»		«2»							
				осіб	%	осіб	%	осіб	%	осіб	%				осіб	%	осіб	%	осіб	%						
<b>1. Цикл гуманітарної та соціально-економічної підготовки</b>																										
Історія України	I, ФІП-11в	9	9	-	-	5	55,5	4	44,5	-	-	100	55,5	9	1	11,2	5	55,5	3	33,3	-	-	100	67,7	0	+11,2
Історія української культури	III, ФІП-31в	23	23	2	8,6	8	34,8	13	56,6	-	-	100	43,5	23	2	8,6	8	34,8	13	56,6	-	-	100	43,5	0	0
Правознавство	IV, ФІП-41в	10	10	2	20	5	50	3	30	-	-	100	70,0	10	1	10,0	4	40,0	5	50,0	-	-	100	50,0	0	-20
За циклом		42	42	4	9,5	18	46,6	20	43,8	-	-	100	56,3	42	4	9,9	18	43,5	20	46,6	-	-	100	53,4	0	-2,9
<b>2. Цикл природничо-наукової підготовки (із дисциплін цього циклу екзамени не передбачені навчальним планом)</b>																										
<b>3. Цикл професійної та практичної підготовки</b>																										
Історія зарубіжної літератури	II, ФІП-21в	19	19	2	10,5	9	47,4	8	42,1	-	-	100	57,9	19	2	10,5	8	42,1	9	47,4	-	-	100	52,6	0	-5,3
Практика перекладу з першої іноземної мови	III, ФІП-31в	23	23	3	13	10	43,5	10	43,5	-	-	100	56,5	23	2	8,7	10	43,5	11	47,8	-	-	100	52,1	0	-4,4
Практичний курс першої іноземної мови	IV, ФІП-41в	10	10	1	10	5	50	4	40	-	-	100	60	10	1	10,0	6	60,0	3	30,0	-	-	100	70	0	+10
За циклом		52	52	5	11,2	24	47	22	41,8	-	-	100	58,1	52	5	9,7	25	48,6	22	41,7	-	-	100	58,3	0	-0,2

Голова експертної комісії



О.В. Ребрій

7  
БЛАКЕТИ  
ЯКОВИЧЕВИЧ  
5. 02. 13Р

**ПОСТАНОВА**  
вченої ради КНТЕУ  
від 31 січня 2013 року  
(протокол 5, п. 5)

**Про ухвалення  
навчальних планів**

Заслухавши інформацію проректора з науково-педагогічної роботи  
С.Л. Шаповал, вчена рада постановляє:

1. Ухвалити робочі навчальні плани КНТЕУ (базовий заклад):

1.1. Підготовки фахівців освітньо-кваліфікаційного рівня «магістр»  
(англомовна підготовка) денної форми навчання прийому 2013-2014 н.р. за  
спеціальностями та спеціалізаціями:

Спеціальність 8.03060101 Менеджмент організацій і адміністрування  
Менеджмент туристичного бізнесу

Спеціальність 8.03060104 Менеджмент зовнішньоекономічної діяльності

1.2. Підготовки фахівців освітньо-кваліфікаційного рівня «бакалавр»  
заочної форми навчання прийому 2013-2014 н.р. за напрямками (професійними  
спрямуваннями):

Напрямок підготовки 6.030302 Реклама і зв'язки з громадськістю

Напрямок підготовки 6.030401 Правознавство

Комерційне право

Фінансове право

Правове забезпечення безпеки підприємницької діяльності

Напрямок підготовки 6.030503 Міжнародна економіка

Напрямок підготовки 6.030504 Економіка підприємства

Напрямок підготовки 6.030507 Маркетинг

Напрямок підготовки 6.030508 Фінанси і кредит

Державні фінанси

Державна казначейська справа

Банківська справа

Напрямок підготовки 6.030509 Облік і аудит

Облік і аудит в підприємстві

Державний фінансовий контроль

Напрямок підготовки 6.030510 Товарознавство і торговельно-підприємництво

Товарознавство і комерційна діяльність

Товарознавство та комерційна логістика

Товарознавство та експертиза в митній справі

Організація оптової та роздрібної торгівлі

Напрямок підготовки 6.030601 Менеджмент

Менеджмент організацій і адміністрування

Менеджмент організацій торгівлі

Допоміжний торговельно-економічний  
інститут КНТЕУ  
Вхідн. № 01-22/111  
05. 02. 2013  
Підпис: [підпис]

2.3. Перепідготовки фахівців освітньо-кваліфікаційного рівня «спеціаліст» денно-заочної форми навчання з перепідготовки управлінських кадрів для сфери підприємництва за спеціальностями:

*Спеціальність 7.03050401 Економіка підприємства*

*Спеціальність 7.03060101 Менеджмент організацій і адміністрування*

3. Ухвалити робочий навчальний план Центру іноземної ділової мови підготовки фахівців освітньо-кваліфікаційного рівня «бакалавр» денно-заочної форми навчання прийому 2013-2014 н. р за напрямом підготовки

6.020303 Філологія

Переклад

4. Ухвалити робочий навчальний план для аспірантів прийому 2013-2014 н.р.

5. Ухвалити робочий навчальний план підготовки групи резерву вступників до аспірантури прийому 2013 р.

6. Ухвалити робочий навчальний план Вищої школи педагогічної майстерності прийому 2013-2014 н.р.

7. Ухвалити робочі навчальні плани Центру довузівської підготовки прийому 2013-2014 н.р.:

7.1. Вечірньої форми навчання (термін навчання 8 міс., термін навчання 4 міс)

7.2. Заочної форми навчання (термін навчання 8 міс.)

8. Ухвалити робочі навчальні плани Відділення довузівської підготовки іноземних громадян прийому 2013-2014 н.р.:

8.1. Підготовки з економічних спеціальностей

8.2. Підготовки з гуманітарних спеціальностей

8.3. Підготовки з інженерно-технічних спеціальностей

8.4. Підготовки зі спеціальностей: охорона здоров'я, біологічних, фізкультурних, сільськогосподарських (не інженерних)

9. Ухвалити робочий навчальний план підготовки фахівців освітньо-кваліфікаційного рівня «бакалавр» денно-заочної форми навчання з використанням дистанційних технологій прийому 2013-2014 н.р. за напрямом підготовки 6.030601 Менеджмент

*Менеджмент організацій і адміністрування*

10. Ухвалити робочі навчальні плани Вінницького торговельно-економічного інституту прийому 2013-2014 н.р.:

10.1 Підготовки фахівців освітньо-кваліфікаційного рівня «бакалавр» денної форми навчання за напрямами (професійними спрямуваннями):

Напрямок підготовки 6.030502 Економічна кібернетика

Напрямок підготовки 6.030503 Міжнародна економіка

Маркетинг  
 Рекламний бізнес  
**Спеціальність 8.03050801 Фінанси і кредит**  
 Державні фінанси  
 Страховий менеджмент  
 Фінансове посередництво  
**Спеціальність 8.03050901 Облік і аудит**  
 Облік і аудит в підприємстві  
 Державний фінансовий контроль  
 Облік і аудит в управлінні банками  
 Фінансовий аналіз і контроль  
**Спеціальність 8.03060101 Менеджмент організацій і адміністрування**  
 Менеджмент організацій торгівлі  
 Менеджмент туристичного бізнесу  
 Менеджмент митної справи  
**Спеціальність 8.03060104 Менеджмент зовнішньоекономічної діяльності**  
**Спеціальність 8.14010101 Готельна і ресторанна справа**  
**Спеціальність 8.14010301 Туризмознавство**  
**Спеціальність 8.18010018 Адміністративний менеджмент**  
 10.8. Підготовки фахівців освітньо-кваліфікаційного рівня «спеціаліст» заочної форми навчання за спеціальностями та спеціалізаціями:  
**Спеціальність 7.03050401 Економіка підприємства**  
**Спеціальність 7.03050801 Фінанси і кредит**  
 Державні фінанси  
**Спеціальність 7.03050901 Облік і аудит**  
 Облік і аудит в підприємстві  
**Спеціальність 7.03060101 Менеджмент організацій і адміністрування**  
 Менеджмент організацій на ринку товарів і послуг  
 10.9. Підготовки фахівців освітньо-кваліфікаційного рівня «бакалавр»  
 Центру іноземної ділової мови за напрямом підготовки  
**6.020303 Філологія**  
 Переклад

11. Ухвалити робочі навчальні плани Харківського торговельно-економічного інституту прийому 2013-2014 н.р.:

11.1. Підготовки фахівців освітньо-кваліфікаційного рівня «бакалавр» денної форми навчання за напрямами (професійними спрямуваннями):

**Напрямок підготовки 6.030504 Економіка підприємства**

**Напрямок підготовки 6.030507 Маркетинг**

**Напрямок підготовки 6.030508 Фінанси і кредит**

Державні фінанси

**Напрямок підготовки 6.030509 Облік і аудит**

Облік і аудит в підприємстві

**Напрямок підготовки 6.030510 Товарознавство і торговельне підприємництво**

Товарознавство і комерційна діяльність

Товарознавство та експертиза в митній справі